



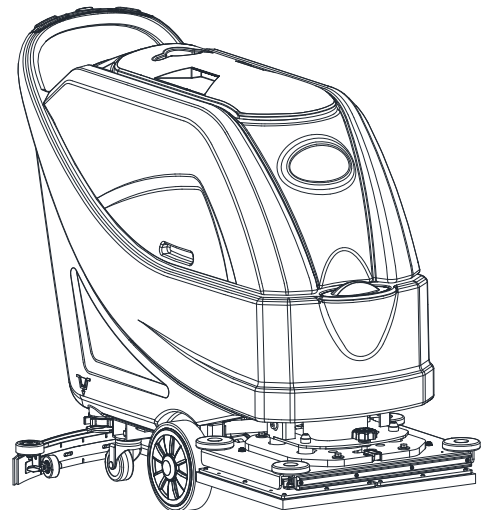
# AS5160 & AS5160T / AS5160TO

## USER MANUAL



AS5160 & AS5160T

AS5160TO



**Model:** 50000398 / 50000403 /  
50000532 / 50000533 / 50000549





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitátskerklárung  
Overensstemmelseserklárung  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklárung  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**AS5160\*, AS5160T\***

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 100-240V 50/60Hz;  
Working mode: 24V DC, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.                                  | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..            |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                           | <b>RU</b> Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.                              |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja                      | <b>LT</b> Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus                               | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem                                   | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünüň aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.       |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3 :2013

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

July 13, 2018



UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Description: Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode: 24V DC, IP24  
Type: AS5160, AS5160T, AS5160TO

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 07-06-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Stewart Dennett  
GM/MD

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....</b>	<b>2</b>
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ .....	2
ΠΩΣ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΟΔΗΓΟ .....	2
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	2
ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	2
ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΗ .....	2
ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ .....	2
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....	2
ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ .....	3
<b>ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....</b>	<b>3</b>
ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.....	3
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	3
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	4
<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....</b>	<b>6</b>
ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....	6
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ .....	7
ΟΘΟΝΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ .....	8
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ.....	8
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ.....	9
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....</b>	<b>12</b>
ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ .....	12
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΥΓΡΗ Ή GEL / AGM) .....	13
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΥΠΟ της ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (WET Ή GEL / AGM), ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.....	14
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΟΥΡΤΣΑΣ / ΒΑΣΗΣ ΔΙΣΚΟΥ .....	15
ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ .....	16
ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ Ή ΝΕΡΟΥ ΕΚΠΛΥΣΗΣ.....	16
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.....	16
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΤΗΣ ΤΡΟΧΙΑΚΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ) ..	17
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΤΡΙΨΙΜΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑ) .....	17
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ .....	18
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	19
ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	20
ΠΡΩΤΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	20
<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....</b>	<b>20</b>
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ .....	20
ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	21
ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΒΟΥΡΤΣΑΣ / ΒΑΣΗΣ .....	22
ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ.....	22
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ .....	23
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ.....	24
ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΜΕ ΤΟ ΦΛΟΤΕΡ ΚΑΙ ΕΛΕΓΤΕ ΤΗ ΦΛΑΝΤΖΑ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ .....	25
ΕΛΕΓΧΟΣ ΧΡΟΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.....	26
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	26
ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΕΠΙΛΟΓΕΣ .....	27
<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....</b>	<b>27</b>
<b>ΑΠΟΣΥΡΣΗ .....</b>	<b>27</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε αυτόν τον οδηγό δεν περιλαμβάνονται κάποιες γενικές και λεπτομερείς πληροφορίες μηχανήμα, Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο με Οδηγίες χρήσης στο CD-ROM που παρέχεται, σε μορφή Adobe® Reader®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Οι αριθμοί στις παρενθέσεις αναφέρονται στα εξαρτήματα που εμφανίζονται στο κεφάλαιο Περιγραφή του μηχανήματος.

**ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ**

Ο σκοπός του παρόντος Οδηγού γρήγορης εκκίνησης είναι να παράσχει στο χειριστή όλες τις βασικές πληροφορίες για να χρησιμοποιήσει το μηχανήμα σωστά. Για πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά, λειτουργία, αδράνεια μηχανήματος, συντήρηση, ανταλλακτικά, συνθήκες ασφάλειας, κ.λπ., ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης στο CD-ROM που παρέχεται.

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε διαδικασίας στο μηχανήμα, οι διαχειριστές και οι εξειδικευμένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν το εγχειρίδιο με τις Οδηγίες χρήσης. Επικοινωνήστε με την εταιρεία μας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολία ως προς την ερμηνεία των οδηγιών ή για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία.

**ΠΩΣ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΟΔΗΓΟ**

Πρέπει να φυλάσσετε τον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης κοντά στο μηχανήμα, μέσα σε κατάλληλη θήκη, μακριά από υγρά και άλλες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν οποιαδήποτε ζημιά σε αυτό.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η δήλωση συμμόρφωσης συνοδεύει το μηχανήμα και πιστοποιεί ότι το μηχανήμα πληροί τις προϋποθέσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αντίγραφα της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης συνοδεύουν τα έγγραφα του μηχανήματος.

**ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, είτε από εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης που έχει καθοριστεί από την εταιρεία μας. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ΜΟΝΟ εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

Εάν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, για οποιαδήποτε εξυπηρέτηση ή για να αγοράσετε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά.

**ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΗ**

Έχουμε δεσμευτεί για συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών και βελτιώσεων του μηχανήματος χωρίς πρόσθετη ενημέρωση.

**ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

Η πλυντρίδα κάνει για εμπορική και βιομηχανική χρήση. Είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό ομαλών και συμπαγών δαπέδων, και πρέπει να τη λειτουργεί ειδικευμένο προσωπικό, με ασφάλεια. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ή χαλιά ή για καθαρισμό τραχέος δαπέδου.

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Ο σειριακός αριθμός του μηχανήματος και το όνομα του μοντέλου αναγράφονται στη σειριακή ετικέτα.

Η πληροφορία αυτή είναι χρήσιμη. Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να γράψετε τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος, όταν χρειάζεστε ανταλλακτικά για το μηχανήμα.

ΜΟΝΤΕΛΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....
ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....

**ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ**

Όταν ο μεταφορέας παραδίδει το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία και το μηχάνημα είναι ακέραια και άθικτα. Εάν υπάρχει κάποια ζημιά, ενημερώστε τον μεταφορέα για τη ζημιά και, πριν αποδεχθείτε το εμπόρευμα, επιφυλάξτε το δικαίωμα για αποζημίωση σχετικά με τη ζημιά.

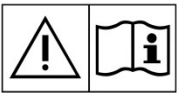
Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων κατά την αφαίρεση της συσκευασίας.

Ελέγξτε τη συσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται τα παρακάτω στοιχεία:

1. Τεχνικά έγγραφα, καθώς και ο Οδηγός γρήγορης εκκίνησης, οδηγίες για τη χρήση του δίσκου και του ενσωματωμένου φορτιστή εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο φορτιστή.
2. Καλώδιο φορτιστή, εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο φορτιστή.
3. Δύο ασφάλειες, ασφάλεια κυκλώματος χαμηλής ισχύος (5A) και ασφάλεια απελευθέρωσης βούρτσας (20A).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Τα παρακάτω σύμβολα υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις. Να διαβάζετε πάντα τις πληροφορίες προσεκτικά και να παίρνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για την προστασία ανθρώπων και περιουσίας.

**ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό που πέφτει κατευθείαν πάνω του ή με νερό υπό πίεση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από ό,τι ορίζεται στις προδιαγραφές.

**ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση με κίνδυνο θανάτου για το χειριστή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αυτό δείχνει έναν πιθανό κίνδυνο τραυματισμού για τους ανθρώπους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αυτό δείχνει μία προφύλαξη ή παρατήρηση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.

Δώστε προσοχή στις παραγράφους που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αυτό δείχνει μια παρατήρηση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΗ**

Αυτό δείχνει την ανάγκη να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης πριν εκτελέσετε κάποια διαδικασία.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Παρακάτω εμφανίζονται ειδικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που ενημερώνουν σχετικά με πιθανές ζημιές σε ανθρώπους και το μηχάνημα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Αυτό το μηχάνημα πρέπει να το λειτουργεί εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Πριν εκτελέσετε κάποια διαδικασία καθαρισμού, συντήρησης, επισκευής ή αντικατάστασης, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα στη θέση OFF και να αποσυνδέσετε το βύσμα της μπαταρίας.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα κοντά σε τοξικές, επικίνδυνες, εύφλεκτες ή / και εκρηκτικές σκόνες, υγρά ή ατμούς. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης.
- Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Μην εργάζεστε κάτω από το ανυψωμένο μηχάνημα αν δεν υποστηρίζεται με βάσεις ασφαλείας.
- Κατά τη χρήση μπαταριών μολύβδου (WET), μπορεί να εκλύονται εύφλεκτα αέρια υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να κρατάτε μακριά από τις μπαταρίες τα εξής: σπινθήρες, φλόγες, τσιγάρα, αναπτήρες, σπέρτα, καθώς και αντικείμενα που εκπέμπουν ακτινοβολία, φωτισμό ή φλόγες.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου (WET), μπορεί να υπάρξει εκπομπή αερίου υδρογόνου, το οποίο μπορεί να εκραγεί. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι το περιβάλλον φόρτισης αερίζεται καλά και βρίσκεται μακριά από γυμνή φλόγα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.
- Τα μηχανήματα που παραμένουν χωρίς επίβλεψη πρέπει να ασφαρίζονται για περιπτώσεις ακούσιας μετακίνησης.
- Για να αποφύγετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση του μηχανήματος, η πηγή τροφοδοσίας πρέπει να απενεργοποιείται ή να κλειδώνεται, για παράδειγμα αφαιρώντας το κλειδί του κεντρικού διακόπτη ή το κλειδί ανάφλεξης.
- Ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί καλά πριν από τη χρήση. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί σε ανθρώπους και ζημιές σε περιουσίες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι οι τιμές της συχνότητας και τάσης που αναγράφονται στην ετικέτα σειριακού αριθμού του μηχανήματος ταιριάζουν με τις τιμές του ηλεκτρικού σας ρεύματος.
- Ποτέ μη μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας. Μην περνάτε το καλώδιο μέσα από κλειστή πόρτα, ή πάνω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε το μηχάνημα πάνω από το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας. Κρατήστε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.  
Μη φορτίζετε τις μπαταρίες εάν έχει πάθει ζημιά το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας ή το φις.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν φύγετε.
- Να χρησιμοποιείτε ή να αποθηκεύετε το μηχάνημα σε εσωτερικούς χώρους, σε στεγνό περιβάλλον δεν επιτρέπεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης και λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να είναι μεταξύ 0°C και + 40°C, Η υγρασία του αέρα πρέπει να είναι μεταξύ 30% - 95%.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από αυτή που περιλαμβάνεται στις προδιαγραφές.

- Όταν χρησιμοποιείτε και μεταχειρίζεστε απορρυπαντικά καθαρισμού πατωμάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στις ετικέτες των απορρυπαντικών και φορέστε κατάλληλα γάντια και προστατευτικά γυαλιά.
- Χρησιμοποιήστε τις βούρτσες και τους δίσκους που παρέχονται με το μηχάνημα ή αυτά που καθορίζονται στο εγχειρίδιο. Η χρήση άλλων βουρτσών και δίσκων μπορεί να μειώσει την ασφάλεια.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του μηχανήματος, ελέγξτε εάν οφείλεται σε έλλειψη συντήρησης. Εάν χρειάζεται, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης.
- Πάρτε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να μην πιαστούν μαλλιά, κοσμήματα και χαλαρά ενδύματα από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε ιδιαίτερα βρώμικες περιοχές.  
Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό που πέφτει κατευθείαν πάνω του ή με νερό υπό πίεση, ή με διαβρωτικές ουσίες.
- Μη χτυπάτε πάνω σε ράφια ή σκαλωσιές, ιδίως εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων.
- Μην ακουμπάτε δοχεία υγρού πάνω στο μηχάνημα, χρησιμοποιήστε τις θήκες για κάθε δοχείο.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στο πάτωμα, μην αφήνετε να λειτουργήσει η βούρτσα / δίσκος, όσο το μηχάνημα είναι στάσιμο.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης. Μη χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρες υγρού.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα αυτοκόλλητα πάνω στο μηχάνημα.
- Μην παίζετε με τα διάφορα προστατευτικά του μηχανήματος. Να ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης σχολαστικά.
- Προσοχή κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από το σημείο ψύξης. Το νερό στη δεξαμενή ανάκτησης και στους σωλήνες μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο μηχάνημα.
- Εάν χρειάζεται να αντικατασταθούν κάποια ανταλλακτικά, παραγγείλτε ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά από εξουσιοδοτημένους εμπόρους, ή μεταπωλητές.
- Επιστρέψτε το μηχάνημα στο Κέντρο εξυπηρέτησης εάν δεν λειτουργεί όπως συνήθως ή εάν έχει ζημιά, έχει τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο, ή έχει πέσει στο νερό.
- Για να εξασφαλίσετε σωστή και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να πραγματοποιηθεί η προγραμματισμένη συντήρηση που φαίνεται στο σχετικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου, από το αρμόδιο προσωπικό ή εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης.
- Το μηχάνημα πρέπει να απορριφθεί σωστά, λόγω της παρουσίας τοξικών-επιβλαβών υλικών (μπαταρίες, κ.λπ.), τα οποία εμπίπτουν σε πρότυπα που απαιτούν απόρριψη σε ειδικά κέντρα (βλέπε κεφάλαιο Απόσυρση).
- Το μηχάνημα αυτό αποτελεί μόνο εργαλείο καθαρισμού, και δεν προορίζεται για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Να καθαρίζετε πάντοτε τρίχες, σκόνη, και οποιοδήποτε άλλο ξένο υλικό από τα ανοίγματα, γιατί μπορεί να μειώσουν τη ροή αέρα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχουν φράξει τα ανοίγματα.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο όταν υπάρχει κατάλληλος φωτισμός.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (καθώς και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να μην παίζουν με το μηχάνημα.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα, προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά σε ανθρώπους ή αντικείμενα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

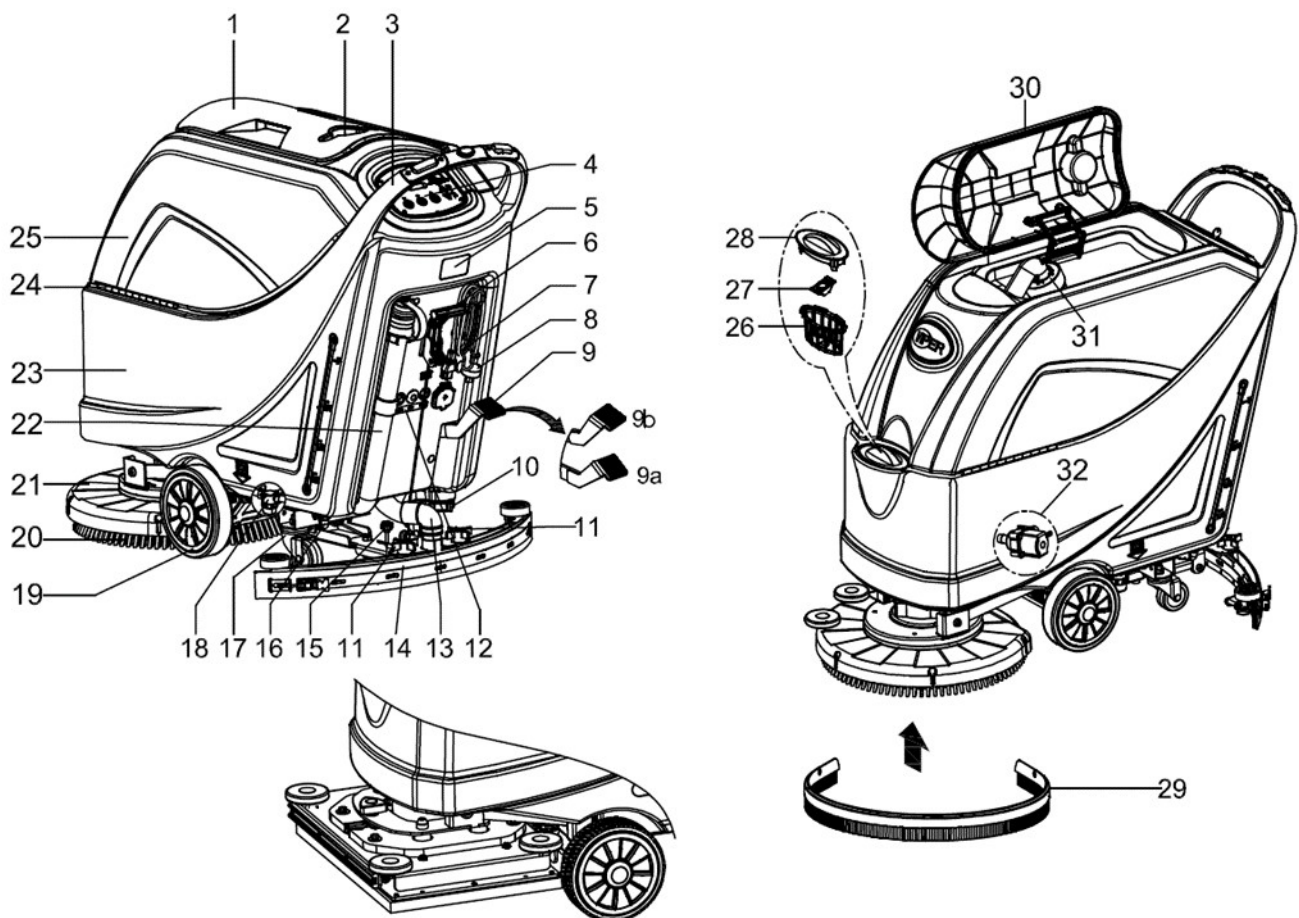
## ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (όπως φαίνεται στο Σχήμα 1)

1. Καπάκι δεξαμενής ακάθαρτου υγρού
2. Θήκη κυπέλλου
3. Τιμόνι
4. Πίνακας χειρισμού
5. Πινακίδα σειριακού αριθμού/Τεχνικά δεδομένα
6. Μοχλός ανύψωσης / κατεβάσματος μάκτρου
7. Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
8. Καλώδιο ρεύματος
9. Πεντάλ ανύψωσης / χαμηλώματος της πλατφόρμας  
(μόνο για μηχανήμα δίσκου)  
α) Θέση πεντάλ όταν ανυψώνεται η πλατφόρμα  
β) Θέση πεντάλ όταν χαμηλώνει η πλατφόρμα
10. Κάλυμμα πρίζας
11. Χερούλια του μάκτρου
12. Ετικέτα επαναφοράς
13. Απορροφητικός σωλήνας μάκτρου
14. Μάκτρο
15. Λαβή ρύθμισης ισορροπίας του μάκτρου
16. Σύνδεσμος
17. Πίσω τροχοί οδήγησης
18. Φίλτρο διαλύματος καθαρισμού
19. Εμπρός τροχοί σε σταθερό άξονα (A)  
Τροχοί οδήγησης (B)
20. Στήριγμα βούρτσας/βάσης δίσκου
21. Πλατφόρμα στηρίγματος βούρτσας / βάσης δίσκου
22. Σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακάθαρτου υγρού
23. Κάδος διαλύματος καθαρισμού
24. Άρθρωση
25. Κάδος ακάθαρτου υγρού
26. Στήριξη φίλτρου
27. Στήριγμα σωλήνα πλήρωσης
28. Κάλυμμα φίλτρου
29. Προστασία από πιτσιλιές, τρίχες 510mm
30. Στεγανοποιητικά λάστιχα καλύμματος κάδου
31. Φίλτρο μπάλας επίπλευσης (φλοτέρ)
32. Σωληνοειδής βαλβίδα

(\*) Προαιρετικά

(A): Μόνο για μηχανήμα χωρίς πρόσφυση

(B): Μόνο για μηχανήμα με πρόσφυση



Σχήμα 1

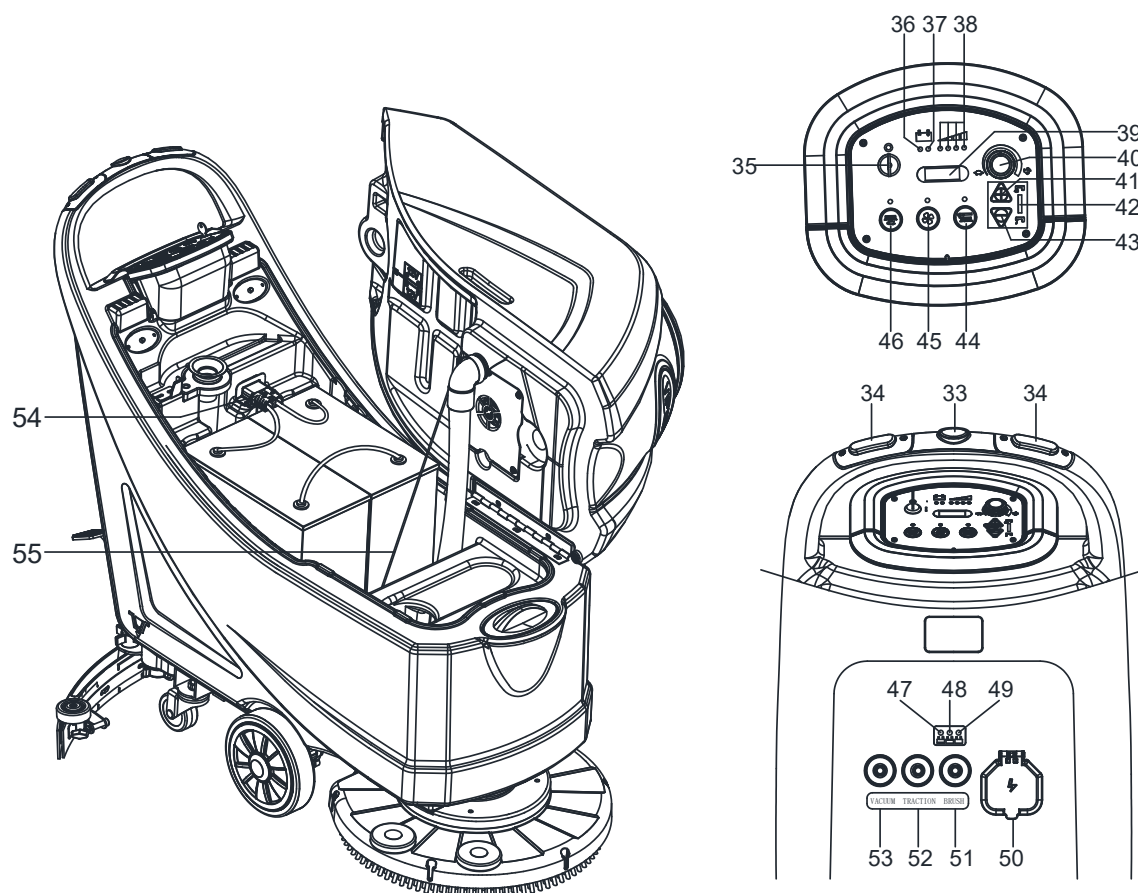
## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ (όπως φαίνεται στο Σχήμα 2)

33. Διακόπτης οπισθοπορείας του μηχανήματος (B)  
 34. Διακόπτης ασφαλείας  
 35. Κλειδί μίζας (0 - I)  
 36. Ενδεικτική λυχνία αδειάσματος της μπαταρίας (κόκκινο)  
 37. Ενδεικτική λυχνία ημι-αποφορτισμένης μπαταρίας (κίτρινο)  
 38. Ενδεικτική λυχνία φορτισμένης μπαταρίας (πράσινο)  
 39. Ωρόμετρο  
 40. Ρυθμιστής ταχύτητας (B)  
 41. Διακόπτης αύξησης ροής διαλύματος καθαρισμού  
 42. Ενδεικτική λυχνία ροής διαλύματος καθαρισμού  
 43. Διακόπτης μείωσης ροής διαλύματος καθαρισμού  
 44. Διακόπτης απελευθέρωσης βούρτσας / βάσης δίσκου (μόνο για το μηχανήμα δίσκου)  
 Υπάρχει πρόσθετη πίεση (μόνο για το τροχιακό μηχανήμα)  
 45. Διακόπτης απορροφητικού συστήματος  
 46. Διακόπτης βούρτσας / βάσης δίσκου και διακόπτης απορροφητικού συστήματος (μόνο για το μηχανήμα δίσκου)  
 Διακόπτης πλατφόρμας του δίσκου που κινείται πάνω-κάτω και στηρίγματος βούρτσας / βάσης δίσκου και απορροφητικού συστήματος (μόνο για το τροχιακό μηχανήμα)  
 47. Κόκκινο LED φόρτισης  
 48. Κίτρινο LED φόρτισης  
 49. Πράσινο LED φόρτισης  
 50. Κάλυμμα ασφαλείας της υποδοχής φόρτισης  
 51. Προστατευτικό βούρτσας από υπερφόρτωση  
 52. Προστατευτικό πρόσφυσης από υπερφόρτωση (B)  
 53. Προστατευτικό απορροφητικού μηχανισμού από υπερφόρτωση  
 54. Βύσμα της μπαταρίας (κόκκινο)  
 55. Καλώδιο ασφαλείας του κάδου

(\*) Προαιρετικά

(A): Μόνο για μηχανήμα χωρίς πρόσφυση

(B): Μόνο για μηχανήμα με πρόσφυση



Σχήμα 2

**ΘΘΟΝΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ (όπως φαίνεται στο Σχήμα 2)**

1. Κατά την έναρξη της φόρτισης, η κόκκινη λυχνία LED (47) του φορτιστή είναι αναμμένη. Είναι το πρώτο στάδιο της φόρτισης.
2. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα φόρτισης, σβήνει η κόκκινη λυχνία LED (47), ανάβει το κίτρινο LED (48), κι αυτό είναι το δεύτερο στάδιο της φόρτισης.
3. Αφού τελειώσει η φόρτιση σβήνει το κίτρινο LED (48) και ανάβει το πράσινο LED (49) για να δείξει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

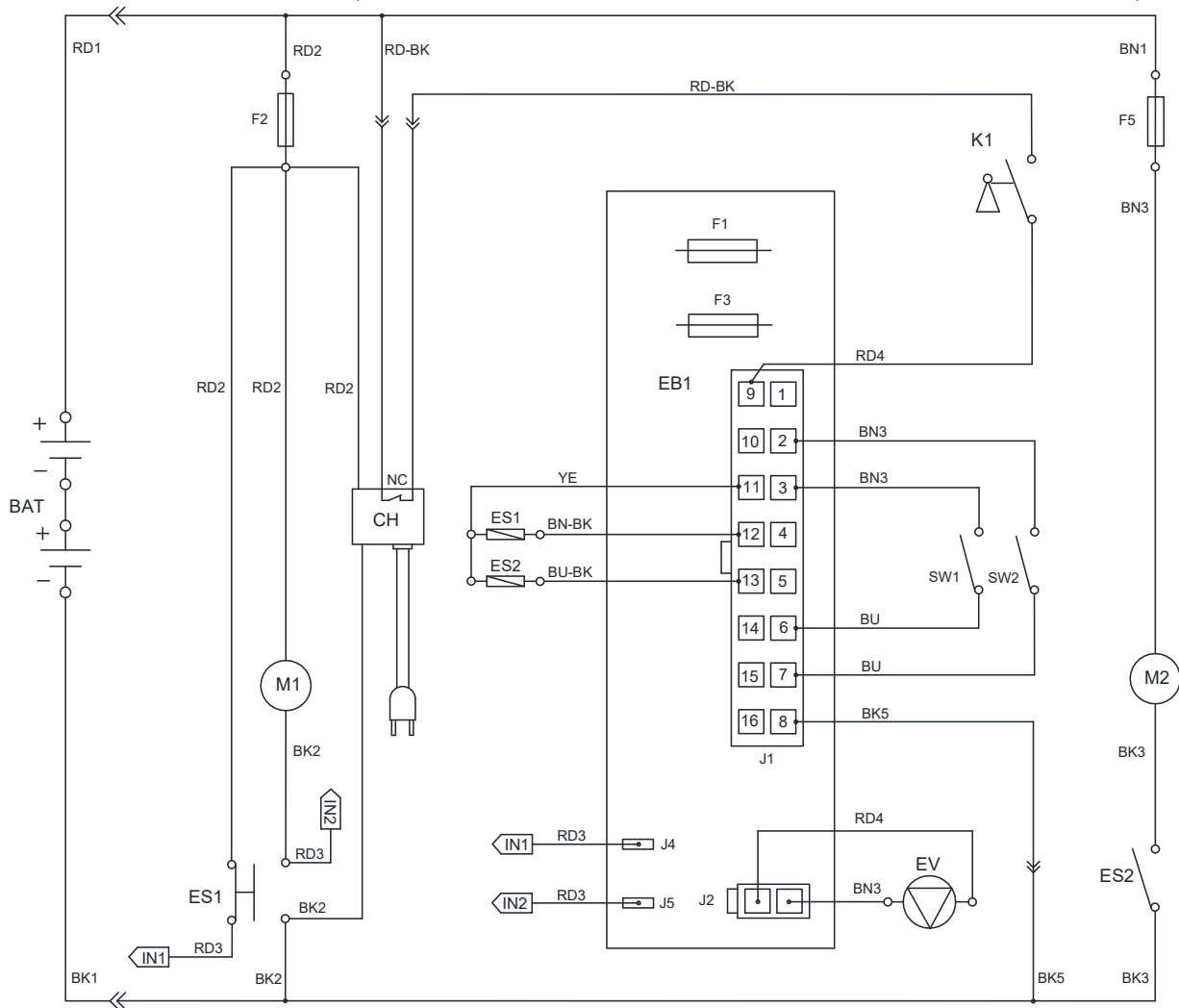
Κατά τη φόρτιση, εάν είναι αναμμένη η κίτρινη λυχνία LED (48) του φορτιστή, αυτό μπορεί να έχει προκληθεί από τα εξής: η μπαταρία και ο φορτιστής δεν ταιριάζουν, η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί καλά, ή η έξοδος έχει βραχυκυκλώσει.

Εάν αναβοσβήνει το κόκκινο LED του φορτιστή αυτό μπορεί να έχει προκληθεί από εσωτερικό βραχυκύκλωμα του φορτιστή.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ**

Τύπος παραμέτρου	Μονάδες	ΜΟΝΤΕΛΟ		
		AS5160	AS5160T	AS5160TO
Διαστάσεις συσκευασίας (Μ x Π x Υ)	mm	1370 x 600 x 1220		
Ύψος μηχανήματος	mm	1000		
Μήκος μηχανήματος	mm	1310		
Πλάτος μηχανήματος (χωρίς το μάκτρο)	mm	550		
Βάρος μηχανήματος με άδειους κάδους (χωρίς μπαταρίες)	Kg	85	93	120
Μικτό βάρος οχήματος	Kg	214.8	222.8.	240
Βάρος αποστολής	Kg	115	123.	150
Χωρητικότητα του κάδου διαλύματος καθαρισμού	Λίτρο	61		
Χωρητικότητα του κάδου ακάθαρτου υγρού	Λίτρο	61		
Ισχύς κινητήρα απορρόφησης	Watt	350		
Απορροφητική χωρητικότητα	mm H <sub>2</sub> O	1200		
Αναρριχητική ικανότητα (μέγ.)	%	2%		
Διάμετρος εμπρός τροχού	mm	200		
Διάμετρος πίσω τροχού	mm	76		
Επίπεδο ήχου	dB(A)	69 +/- 3		
Ροή διαλύματος (μέγ.) ανά ρύθμιση	L/λεπτό	0.7/1.2/1.7/2.2		0.4/0.8/1.4/2.2
Πλάτος εργασίας	mm	510		
Πλάτος μάκτρον	mm	790		
Διάμετρος βούρτσας / δίσκου	mm	510	510 x 360	
Ισχύς κινητήρα βούρτσας	Watt	450	750	
Ταχύτητα βούρτσας	Rpm	150	2200	
Πίεση μηχανισμού βούρτσας / δίσκου (μέγ)	Kg	27	23	40 - 50
Ισχύς του μοτέρ κίνησης	Watt	N/A	150	250
Ταχύτητα εργασίας	Km/h	N/A	0 - 4.0	0 - 3.2
Ταχύτητα προώθησης	Km/h	N/A	0 - 4.0	
Αντίστροφη ταχύτητα	Km/h	N/A	0 - 2.0	
Χειρισμός του επιπέδου κραδασμών (μέγ)	m/S <sup>2</sup>	2.5		
Τάση	V DC	24V DC		
Μπαταρίες	Ah	12V 100—115Ah		
Ενσωματωμένος φορτιστής μπαταρίας	V/A	24V/10A		24V/13A
Μέγεθος του χώρου μπαταρίας (Μ x Π x Υ)	mm	350 x 350 x 300		

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΙΣΚΟΥ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΦΥΣΗ)



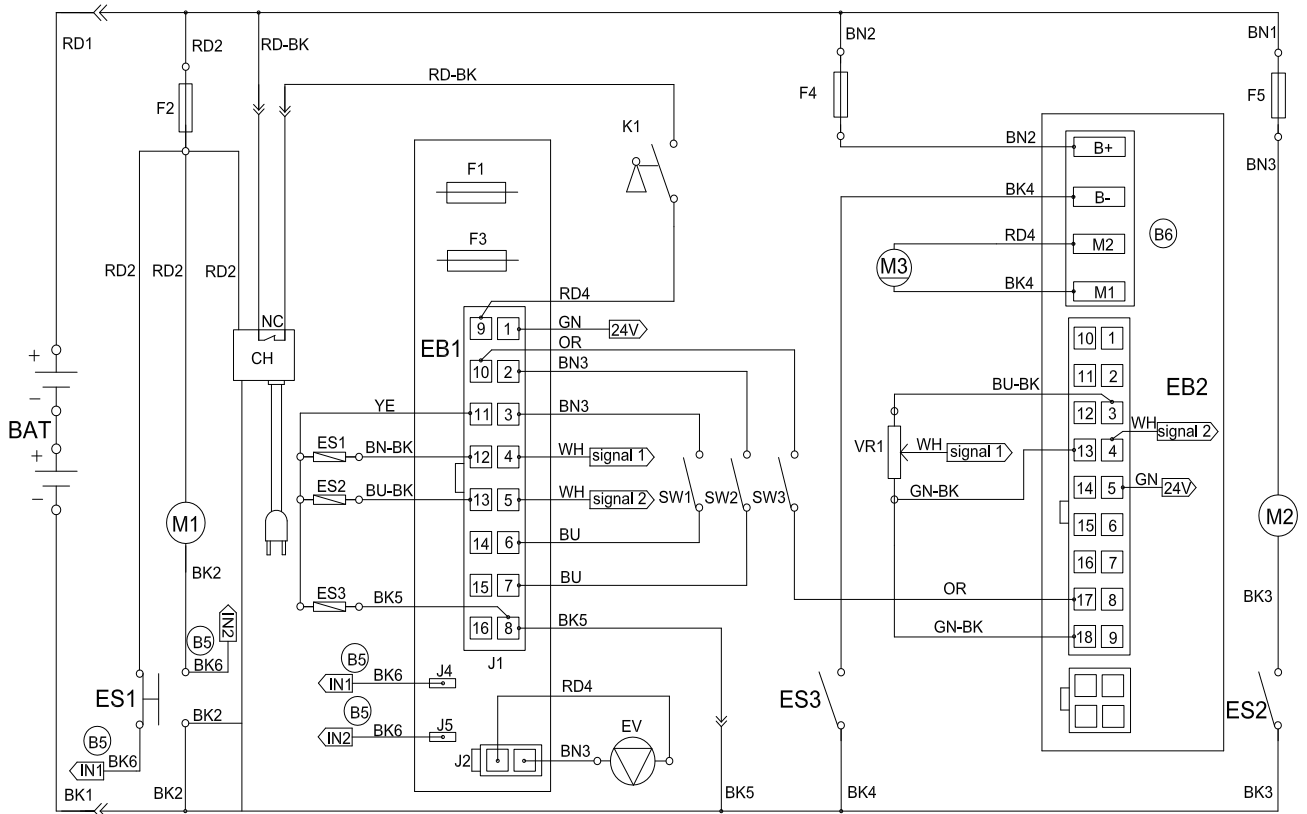
## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

BAT	ΜΠΑΤΑΡΙΑ 24V
CH	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
EB1	ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
ES1	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 24V (ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ)
ES2	ΡΕΛΕ 24V (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
F1	ΚΥΚΛΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΑΜΗΛΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
F2	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ)
F3	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
F5	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
K1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ
M1	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
M2	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ
EV	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ
SW1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ)
SW2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ)

## δείκτης

RD1	ΚΟΚΚΙΝΟ/6AWG
RD2	ΚΟΚΚΙΝΟ/10AWG
RD4	ΚΟΚΚΙΝΟ/20AWG
BK1	ΜΑΥΡΟ/6AWG
BK2	ΜΑΥΡΟ/10AWG
BK3	ΜΑΥΡΟ/12AWG
BK5	ΜΑΥΡΟ/16AWG
BK6	ΜΑΥΡΟ/20AWG
RD-BK	ΚΟΚΚΙΝΟ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BN1	ΚΑΦΕΤΙ/12AWG
BN3	ΚΑΦΕΤΙ/20AWG
BN-BK	ΚΑΦΕΤΙ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BU	ΜΠΛΕ/20AWG
BU-BK	ΜΠΛΕ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
YE	ΚΙΤΡΙΝΟ/20AWG
WH	ΛΕΥΚΟ/20AWG

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΙΣΚΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΦΥΣΗ)



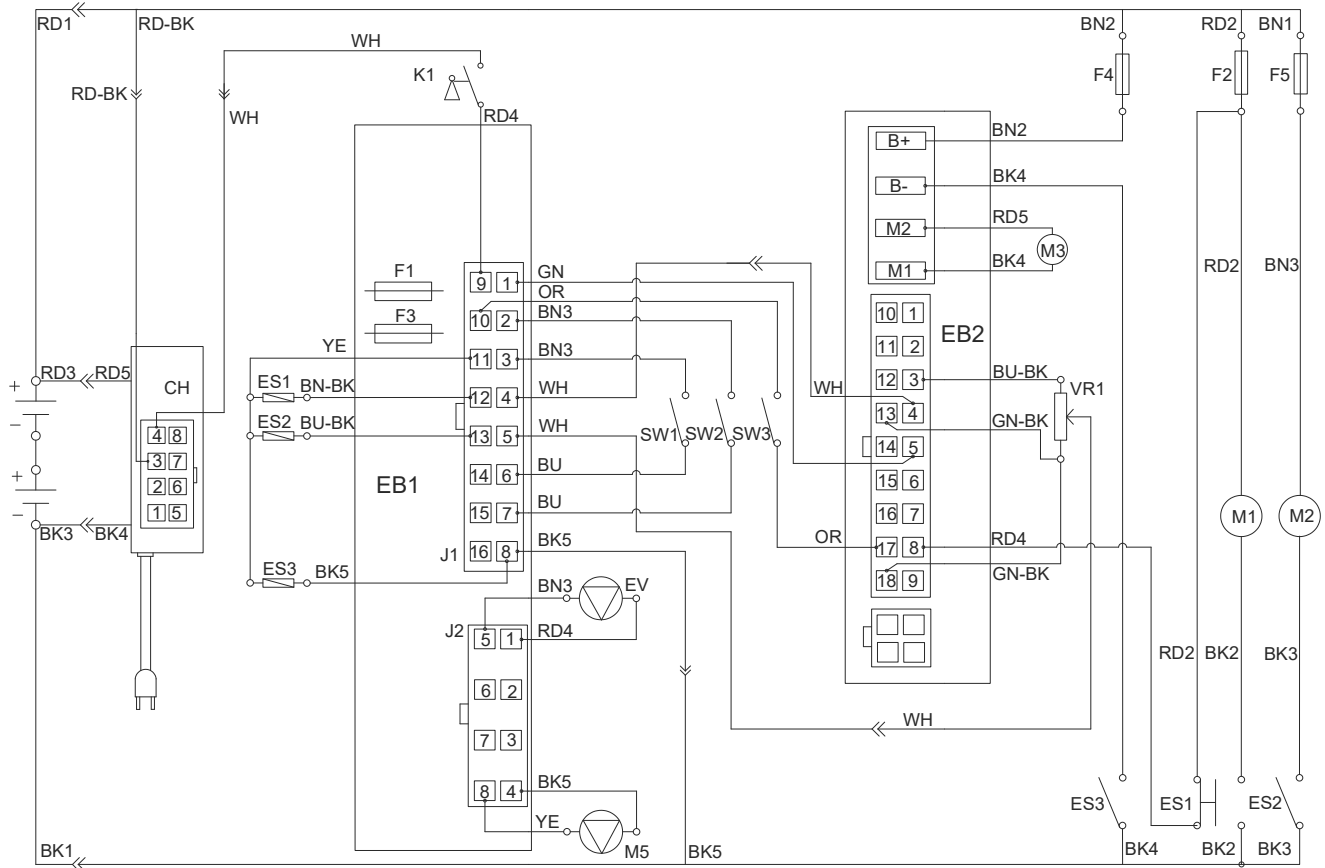
## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

BAT	ΜΠΑΤΑΡΙΑ 24V
CH	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
EB1	ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
EB2	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
ES1	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 24V (ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ)
ES2	ΡΕΛΕ 24V (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
ES3	ΡΕΛΕ 24V (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
F1	ΚΥΚΛΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΑΜΗΛΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
F2	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ)
F3	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
F4	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
F5	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
K1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ
M1	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
M2	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ
M3	ΜΟΤΕΡ ΚΙΝΗΣΗΣ
EV	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ
SW1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ / ΠΡΟΣΦΥΣΗ)
SW2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ / ΠΡΟΣΦΥΣΗ)
SW3	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΟΠΙΣΘΕΝ
VR1	ΠΟΤΕΝΣΙΟΜΕΤΡΟ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

## δείκτης

RD1	ΚΟΚΚΙΝΟ/6AWG
RD2	ΚΟΚΚΙΝΟ/10AWG
RD4	ΚΟΚΚΙΝΟ/20AWG
BK1	ΜΑΥΡΟ/6AWG
BK2	ΜΑΥΡΟ/10AWG
BK3	ΜΑΥΡΟ/12AWG
BK4	ΜΑΥΡΟ/14AWG
BK5	ΜΑΥΡΟ/20AWG
BK6	ΜΑΥΡΟ/16AWG
RD-BK	ΚΟΚΚΙΝΟ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
GN	ΠΡΑΣΙΝΟ/20AWG
GN-BK	ΠΡΑΣΙΝΟ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BN1	ΚΑΦΕΤΙ/12AWG
BN2	ΚΑΦΕΤΙ/14AWG
BN3	ΚΑΦΕΤΙ/20AWG
BN-BK	ΚΑΦΕΤΙ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BU	ΜΠΛΕ/20AWG
BU-BK	ΜΠΛΕ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
OR	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/20AWG
YE	ΚΙΤΡΙΝΟ/20AWG
WH	ΛΕΥΚΟ/20AWG

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ)



## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

BAT	ΜΠΑΤΑΡΙΑ 24V
CH	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
EB1	ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
EB2	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
ES1	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 24V (ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ)
ES2	ΡΕΛΕ 24V (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
ES3	ΡΕΛΕ 24V (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
F1	ΚΥΚΛΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΑΜΗΛΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
F2	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ)
F3	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
F4	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ)
F5	ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ)
K1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ
M1	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
M2	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ
M3	ΜΟΤΕΡ ΚΙΝΗΣΗΣ
EV	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑ
M5	ΜΟΤΕΡ ΑΝΟΡΘΩΣΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ
SW1	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ / ΠΡΟΣΦΥΣΗ)
SW2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΒΟΥΡΤΣΑ / ΠΡΟΣΦΥΣΗ)
SW3	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΟΠΙΣΘΕΝ
VR1	ΠΟΤΕΝΣΙΟΜΕΤΡΟ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

## δείκτης

RD1	ΚΟΚΚΙΝΟ/6AWG
RD2	ΚΟΚΚΙΝΟ/10AWG
RD3	ΚΟΚΚΙΝΟ/12AWG
RD4	ΚΟΚΚΙΝΟ/20AWG
RD5	ΚΟΚΚΙΝΟ/14AWG
BK1	ΜΑΥΡΟ/6AWG
BK2	ΜΑΥΡΟ/10AWG
BK3	ΜΑΥΡΟ/12AWG
BK4	ΜΑΥΡΟ/14AWG
BK5	ΜΑΥΡΟ/20AWG
BK6	ΜΑΥΡΟ/16AWG
RD-BK	ΚΟΚΚΙΝΟ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
GN-BK	ΠΡΑΣΙΝΟ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BN1	ΚΑΦΕΤΙ/12AWG
BN2	ΚΑΦΕΤΙ/14AWG
BN3	ΚΑΦΕΤΙ/20AWG
BN-BK	ΚΑΦΕΤΙ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
BU	ΜΠΛΕ/20AWG
BU-BK	ΜΠΛΕ-ΜΑΥΡΟ/20AWG
OR	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/20AWG
WH	ΛΕΥΚΟ/20AWG

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε μερικά σημεία του μηχανήματος υπάρχουν αυτοκόλλητες πινακίδες που λένε:

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- ΠΡΟΣΟΧΗ!
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου, ο χειριστής πρέπει να προσέξει ιδιαίτερα τα σύμβολα σε αυτές τις πινακίδες. Μην καλύπτετε αυτές τις πινακίδες για κανένα λόγο και αντικαταστήστε τις αμέσως εάν υποστούν ζημιά.

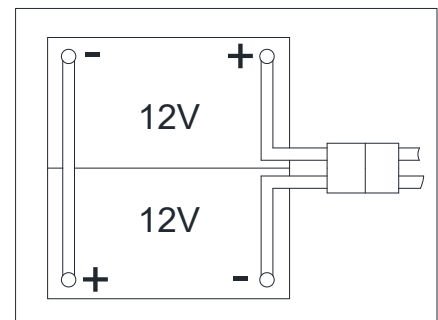
## ΕΛΕΓΧΟΣ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρές ζημιές, εάν οι μπαταρίες είτε δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά ή δεν έχουν συνδεθεί σωστά. Οι μπαταρίες θα πρέπει να εγκατασταθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ρυθμίστε την ηλεκτρονική πλακέτα λειτουργίας και την ενσωματωμένη μπαταρία φορτιστή ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών που χρησιμοποιούνται (μπαταρίες WET ή GEL/AGM). Ελέγξτε τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν τις τοποθετήσετε. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας και το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας. Χειριστείτε τις μπαταρίες με μεγάλη προσοχή. Τοποθετήστε τα καλύμματα προστασίας των πόλων της μπαταρίας που συνοδεύουν το μηχανήμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το μηχανήμα χρειάζεται δύο μπαταρίες 12V, που να έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με το διάγραμμα (Σχήμα 3).



Σχήμα 3

**Το μηχανήμα παρέχεται σε μία από τις παρακάτω λειτουργίες:**

**A) Οι μπαταρίες (WET ή GEL / AGM) έχουν ήδη εγκατασταθεί και φορτιστεί**

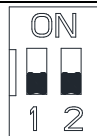

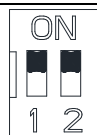
1. Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες έχουν συνδεθεί με το μηχανήμα μέσω του βύσματος (54).
2. Τοποθετήστε το κλειδί της μίζας (35) και γυρίστε το στη θέση «I». Εάν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία (38), οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες. Εάν ανάψει η κίτρινη (37) ή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (36), πρέπει να φορτιστούν οι μπαταρίες (δείτε τη διαδικασία στο κεφάλαιο Συντήρηση).

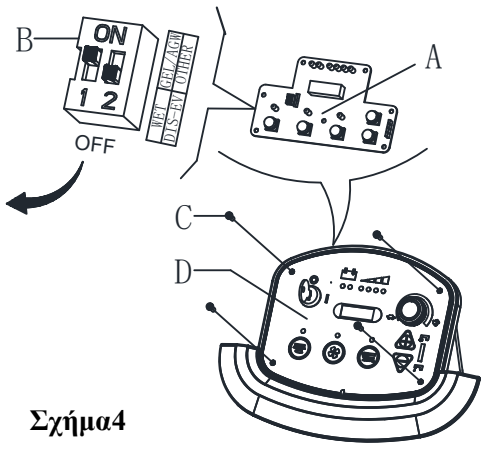
**B) Χωρίς μπαταρίες**

1. Αγοράστε κατάλληλες μπαταρίες (Δείτε την παράγραφο Τεχνικά χαρακτηριστικά).
2. Για επιλογή και τοποθέτηση της μπαταρίας, επιλέξτε ειδικούς λιανοπωλητές μπαταριών.
3. Ρυθμίστε το μηχανήμα και το φορτιστή μπαταρίας ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών (WET ή GEL / AGM), όπως φαίνεται στην επόμενη παράγραφο.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΥΓΡΗ Ή GEL / AGM)**

Ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών (WET ή GEL / AGM), ρυθμίστε το μηχάνημα και τον ηλεκτρονικό πίνακα του φορτιστή μπαταρίας ως εξής:

1		<p><b>ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΥΓΡΟΥ ΤΥΠΟΥ</b> (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γυρίστε το διακόπτη DIP 1 και 2 στο «OFF».)</p>
2		<p><b>ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ DISCOVER EV AGM</b> (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γυρίστε το διακόπτη DIP 1 στη θέση «ON», και το 2 στο «OFF».)</p>
3		<p><b>ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ GEL/AGM</b> (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γυρίστε το διακόπτη DIP 1 και 2 στη θέση «ON».)</p>



**Σχήμα 4**

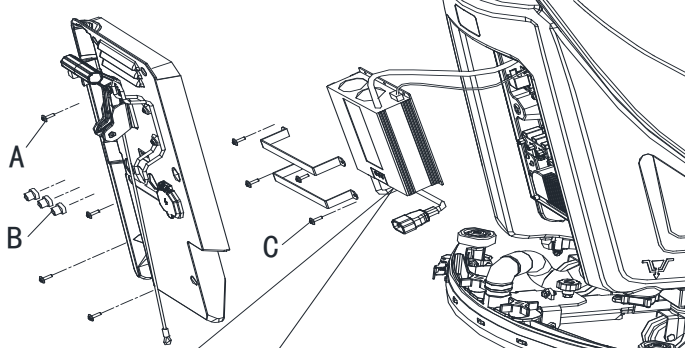


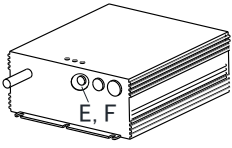
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όταν τοποθετείτε νέες μπαταρίες, ανατρέξτε στην Σχήμα 4 για να ρυθμίσετε τους διακόπτες DIP. Διαφορετικά μπορεί να πάθουν ζημιά οι μπαταρίες.

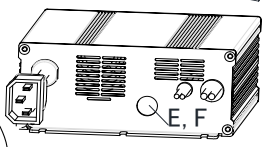
**Ρύθμιση του μηχανήματος**

1. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (35) στη θέση «I» και στα πρώτα δευτερόλεπτα της λειτουργίας του μηχανήματος δώστε προσοχή στα εξής:
  - Εάν αναβοσβήνει η πρώτη πράσινη ενδεικτική λυχνία (38), το μηχάνημα έχει ρυθμιστεί σε GEL / AGM.
  - Εάν αναβοσβήνει η κίτρινη λυχνία (37), η συσκευή έχει ρυθμιστεί για Discover EV AGM.
  - Εάν αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία (36), το μηχάνημα έχει ρυθμιστεί για WET.
  - Εάν πρέπει να αλλάξει η ρύθμιση, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.
2. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι για μπαταρίες WET. Εάν η ρύθμιση ανταποκρίνεται στην εγκατάσταση της μπαταρίας, προχωρήστε αμέσως στο βήμα 6. Διαφορετικά, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, 4–5.
3. Αφαιρέστε τις βίδες από τον πίνακα ελέγχου (C, Σχήμα 4) στη συνέχεια, γυρίστε την πλακέτα τυπωμένων κυκλωμάτων (A, Σχήμα 4) για να βρείτε το διακόπτη DIP (B, Εικ. 4) για τον καθορισμό του τύπου της μπαταρίας (WET ή Discover EV AGM ή GEL / AGM), (Βλ. 1 ή 2 ή 3).



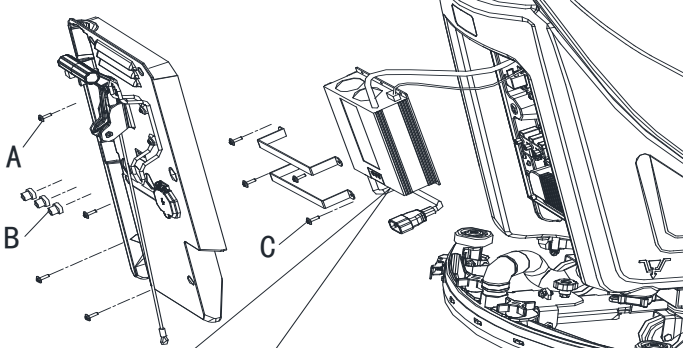


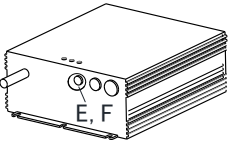
**SPE**



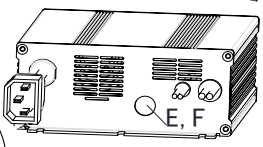
**Powerfirst**

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off		
IUoU AGM	Off	On	Off	Off
IUIa AGM Discover	On	On		





**SPE**



**Powerfirst**

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off		
IUoU AGM	Off	On	Off	On
IUIoU AGM Discover	On	On		

μόνο για μηχανήμα δίσκου

Σχήμα 4.1

μόνο για μηχανήμα δίσκου

4. Εάν έχει ολοκληρωθεί η ρύθμιση με την επιλογή της μπαταρίας, τοποθετήστε τις βίδες στον πίνακα χειρισμού.

### Φόρτιση της μπαταρίας

5. Φορτίστε τις μπαταρίες. (Βλ. τις διαδικασίες στο κεφάλαιο Συντήρηση).



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιήστε εντελώς το μηχάνημα πριν εκτελέσετε την παρακάτω διαδικασία!

### Ρύθμιση φορτιστή μπαταρίας

6. Αφαιρέστε τις βίδες (A, B, C, Σχήμα 4.1).

7. Αφαιρέστε το πλαστικό βύσμα που καλύπτει το διακόπτη DIP (F), Ανοίξτε το φορτιστή και βρείτε το sw1 (E, Σχήμα 4.1).

8. Ρυθμίστε τους διακόπτες όπως ο πίνακας στο (Σχήμα 4.1).

9. Βάλτε το πλαστικό βύσμα πίσω, Εγκαταστήστε τις βίδες (A, B, C, Σχήμα 4.1) αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

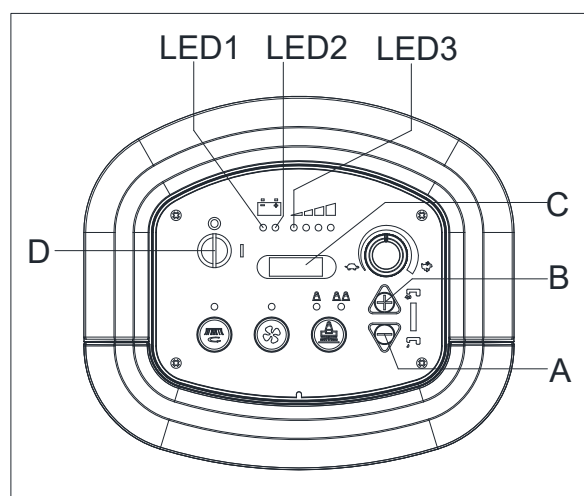
### ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΥΠΟ της ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (WET Ή GEL / AGM), ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΩΣ ΕΞΗΣ:

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Σχετικά με την εργοστασιακή ρύθμιση, πρέπει να μάθετε τον τύπο της μπαταρίας από την οθόνη εκκίνησης σύμφωνα με τον παραπάνω πίνακα.

1. Πατήστε και τα δύο πλήκτρα (A, Σχήμα 4.2) και (B) ταυτόχρονα. Τοποθετήστε το κλειδί της μίζας (D) και ενεργοποιήστε το μηχάνημα μετά από 0.5 δευτερόλεπτο, και μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης μπαταρίας. Η οθόνη LED λειτουργία κατά τη ρύθμιση (C). Απελευθερώστε τα πλήκτρα.
2. Η λειτουργία μπορεί να αλλάξει από το 0 έως το 5 πιέζοντας το πλήκτρο (B), ή να αλλάξει από το 5 έως το 0 πιέζοντας το πλήκτρο (A). Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση της λειτουργίας μπαταρίας, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία (D) και η νέα ρύθμιση της λειτουργίας μπαταρίας μπορεί να αποθηκευτεί αυτόματα.
3. Η ρύθμιση τύπου μπαταρίας έχει ολοκληρωθεί.



Σχήμα 4.2

Λειτουργία	Τύπος μπαταρίας / κατασκευαστής μπαταρίας	Καμπύλη φόρτισης της μπαταρίας	Οθόνη LED (C, Σχήμα 4.2)	Οθόνη εκκίνησης
0	WET	General WET curve	WET 0	LED1 αναβοσβήνει δύο φορές
1	GEL/AGM	General GEL / AGM curve	AGM 1	LED2 αναβοσβήνει δύο φορές
2	DISCOVER	DISCOVER EV GEL	d 15 2	LED3 αναβοσβήνει δύο φορές
3	OPTIMA	OPTIMA GEL	OPT 3	Το LED1 και το LED2 αναβοσβήνουν δύο φορές
4	EXIDE	EXIDE GEL	EXI 4	Το LED1 και το LED3 αναβοσβήνουν δύο φορές
5	FULLRIVER	FULLRIVER GEL	FUL 5	Το LED2 και το LED3 αναβοσβήνουν δύο φορές

**Εγκατάσταση της μπαταρίας**

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου ακάθαρτου υγρού (1) και βεβαιωθείτε ότι ο κάδος ακάθαρτου υγρού (25) είναι άδειος, αλλιώς αδειάστε τον με το σωλήνα αποστράγγισης. (22).
2. Κλείστε το κάλυμμα του κάδου ακάθαρτου υγρού (1).
3. Αναποδογυρίστε προσεκτικά το δοχείο ακάθαρτου υγρού (25).
4. Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με καλώδια κατάλληλα για την εγκατάσταση 2X12V μπαταριών. Τοποθετήστε προσεκτικά τις μπαταρίες μέσα στη θήκη, και στη συνέχεια εγκαταστήστε τις σωστά.
5. Περάστε το καλώδιο της μπαταρίας και εγκαταστήστε το όπως φαίνεται στην εικόνα 3 και, στη συνέχεια, σφίξτε προσεκτικά το παξιμάδι σε κάθε πόλο της μπαταρίας.
6. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα σε κάθε πόλο και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (54).
7. Προσεκτικά κατεβάστε το καπάκι του κάδου ακάθαρτου υγρού (25).

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΟΥΡΤΣΑΣ / ΒΑΣΗΣ ΔΙΣΚΟΥ (μόνο για μηχάνημα δίσκου)****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Εγκαταστήστε είτε τη βούρτσα (Α, Σχήμα 5) ή τη βάση δίσκου (Β και Γ, Σχήμα 5) σύμφωνα με τον τύπο του δαπέδου που πρόκειται να καθαριστεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

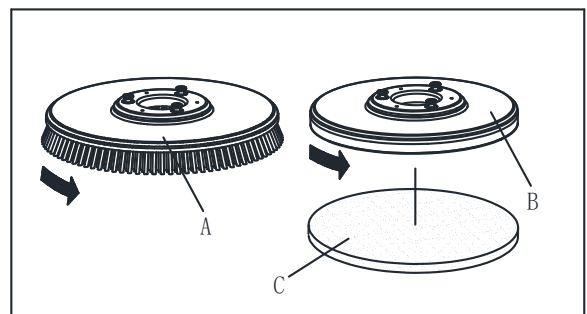
Πριν εγκαταστήσετε ή απεγκαταστήσετε το μηχανισμό στήριξης βούρτσας / δίσκου, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες που βρίσκονται πάνω στο μηχάνημα έχουν απενεργοποιηθεί και ανασηκώστε το μάκτρο από το πάτωμα. Ο χειριστής πρέπει να έχει τις ανάλογες προστατευτικές συσκευές προσωπικού, όπως, π.χ., γάντια, για περιορισμό του κινδύνου ατυχημάτων.

**Ενεργήστε ως εξής:**

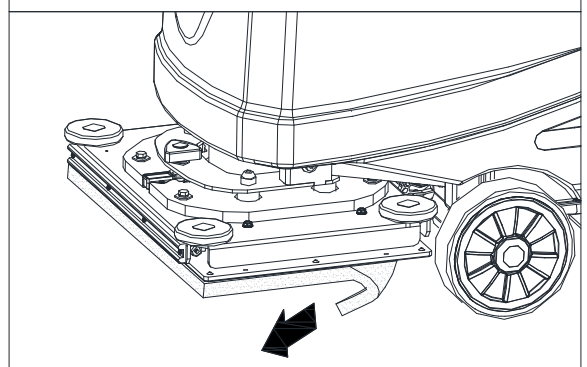
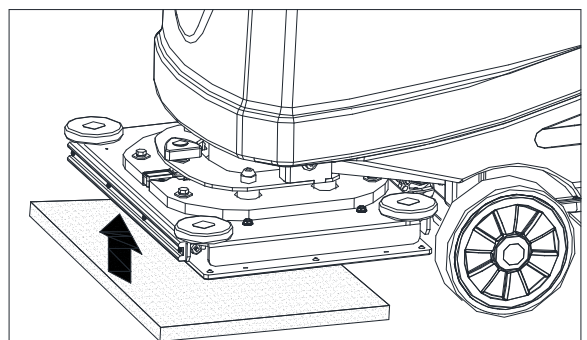
1. Τοποθετήστε το κλειδί της μίζας (35) και γυρίστε το στη θέση «Ο».
2. Σηκώστε την πλατφόρμα πατώντας το πεντάλ (9).
3. Γυρίστε στο ρελαντί τον ρυθμιστή ταχύτητας (40), εάν υπάρχει, περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
4. Τοποθετήστε τις βούρτσες (Α, Σχήμα 5) ή τη βάση δίσκου (Β) κάτω από την πλατφόρμα (21).
5. Πατώντας το πεντάλ χαμηλώστε την πλατφόρμα στις βούρτσες / βάση δίσκων (9).
6. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (35) στη θέση «I».
7. Πατήστε το διακόπτη βούρτσας / βάσης δίσκου και του απορροφητικού μηχανισμού (46).
8. Πατήστε έναν από τους διακόπτες βούρτσας / ταχύτητας πρόσθιας κίνησης (34) για να εμπλακεί η βούρτσα / βάση δίσκου και, στη συνέχεια, αφήστε τον. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εμπλακούν οι βούρτσες / δίσκος.
9. Εάν το βήμα 8 πιο πάνω σας φανεί δύσκολο, χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη μέθοδο γυρνώντας τη βούρτσα / βάση δίσκου σε αντίθετη κατεύθυνση από την κανονική, και έτσι μπορεί να αφαιρεθεί (όπως φαίνεται στην Σχήμα 5).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

(Μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση): Γυρίστε το ρυθμιστή ταχύτητας (40) αριστερόστροφα για να οδηγήσει το μηχάνημα στο ρελαντί. Πατήστε απαλά το διακόπτη (34), διαφορετικά το μηχάνημα αρχίζει να κινείται. Για να εμπλακεί η βούρτσα / βάση δίσκου πατήστε το διακόπτη (34), ο οποίος ενεργοποιεί τον κινητήρα βούρτσας / βάσης δίσκου.



Σχήμα 5



Σχήμα 5.1

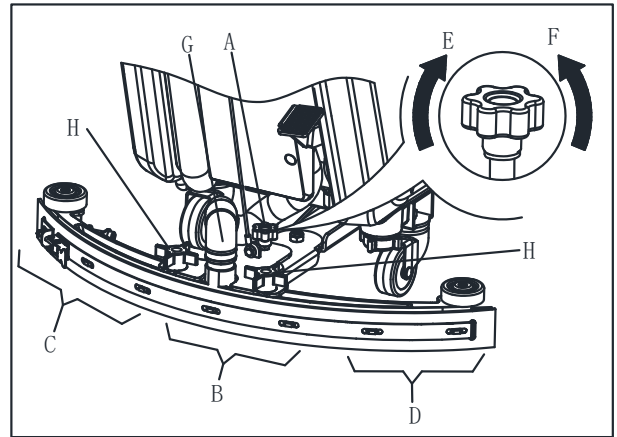
10. Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα / βάση δίσκου σηκώστε την πλατφόρμα πατώντας το πεντάλ (9), πατήστε το διακόπτη (44), και η βούρτσα / βάση δίσκου θα μπορεί να αφαιρεθεί.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΒΑΣΗΣ (μόνο για τροχιακό μηχάνημα)**

1. Ανασηκώστε την πλατφόρμα πιέζοντας τον διακόπτη (46).
2. Εγκαταστήστε και αφαιρέστε τη βάση (A, Σχήμα 5.1)

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ**

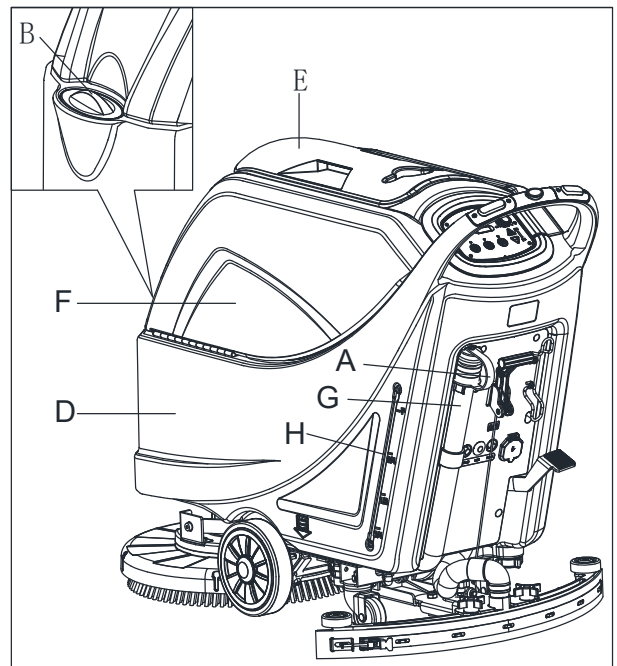
1. Τοποθετήστε το μάκτρο και βιδώστε το παξιμάδι (H), και στη συνέχεια συνδέστε τον απορροφητικό σωλήνα (G) στο μάκτρο.
2. Ρυθμίστε το μάκτρο ρυθμίζοντας τη λαβή του (A, σχήμα 6).
  - α) Εάν υπάρχει κενό μεταξύ του εδάφους και του μεσαίου τμήματος του πτερυγίου του πίσω μάκτρο (B), ρυθμίστε το διακόπτη (A) αριστερόστροφα (F) μέχρις ότου όλη η ενότητα του πτερυγίου του πίσω μάκτρο να κάνει καλή επαφή με το έδαφος, και το μπροστινό πτερύγιο να αγγίζει ελαφρώς το έδαφος.
  - β) Εάν υπάρχει κενό μεταξύ του εδάφους και του πίσω τμήματος του πίσω πτερυγίου (C και D), ρυθμίστε το διακόπτη (A) δεξιόστροφα (E) μέχρις ότου όλη η ενότητα του πίσω πτερυγίου να κάνει καλή επαφή με το έδαφος, και το μπροστινό πτερύγιο να αγγίζει ελαφρώς το έδαφος.



Σχήμα 6

**ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ Ή ΝΕΡΟΥ ΕΚΠΛΥΣΗΣ**

1. Ανοίξτε το κάλυμμα εισόδου νερού (B, Σχήμα 7).
2. Συμπληρώστε νερό ή καθαριστικό διάλυμα κατάλληλο για το έργο που έχετε να κάνετε, μέσω της εισόδου νερού με φίλτρο. Η θερμοκρασία του διαλύματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους +104F (40 C).
3. Μη γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή. Δείτε την ένδειξη στάθμης νερού (H) για την ποσότητα νερού που χρειάζεται.



Σχήμα 7

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά με λίγο αφρό και μη εύφλεκτα, που προορίζονται για εφαρμογές αυτόματης πλυντρίδας.

**ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ****Εκκίνηση του μηχανήματος**

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα, όπως φαίνεται στην προηγούμενη παράγραφο.
2. Τοποθετήστε το κλειδί της μίζας (A, Σχήμα 8) και γυρίστε το στη θέση «I». Ελέγξτε εάν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία (B) (φορτισμένη μπαταρία). Εάν ανάψει η κίτρινη (C) ή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (D), γυρίστε το κλειδί πίσω στη θέση «0» και φορτίστε τις μπαταρίες (δείτε τη διαδικασία στο κεφάλαιο Συντήρηση).
3. Οδηγήστε το μηχάνημα στο χώρο εργασίας:
  - Πιέζοντας το με τα χέρια στο τιμόνι (E) (μόνο για το μηχάνημα χωρίς πρόσφυση).
  - Πιέστε το με τα χέρια στο τιμόνι (E) και πατώντας το διακόπτη (F) για να προχωρήσετε εμπρός, ή πατήστε το διακόπτη (F) μαζί με το διακόπτη (G) για να μετακινηθείτε προς τα πίσω (μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση). Η ταχύτητα προς τα εμπρός μπορεί να ρυθμιστεί με το ρυθμιστή (H).
4. Χαμηλώστε το μάκτρο (I) με το μοχλό (J).
5. Χαμηλώστε την πλατφόρμα της βούρτσας / βάσης δίσκου (K) ανασηκώνοντας το πεντάλ (L) (μόνο για μηχάνημα δίσκου).
6. Πατήστε το διακόπτη βούρτσας / βάσης δίσκου (M) και το διακόπτη του απορροφητικού μηχανισμού (N).
7. Πιέστε τους διακόπτες ελέγχου ροής του νερού πλυσίματος (O) όσο χρειάζεται, ανάλογα με τον τύπο του καθαρισμού που πρέπει να εκτελεστεί.
8. Ξεκινήστε τον καθαρισμό:

- (Μόνο για μηχανήμα χωρίς πρόσφυση) πιέζοντας με τα χέρια το τιμόνι (E) του μηχανήματος και πατώντας το διακόπτη (F).
- (Μόνο για μηχανήμα με πρόσφυση) πιέζοντας με τα χέρια το τιμόνι (E) του μηχανήματος και πατώντας το διακόπτη (F). Εάν είναι απαραίτητο, η ταχύτητα προς τα εμπρός μπορεί να ρυθμιστεί με το ρυθμιστή (H).



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μετακινήσετε το μηχανήμα προς τα εμπρός, πατήστε είτε το αριστερό ή το δεξί διακόπτη (F) ή και τα δύο.

### Σταμάτημα του μηχανήματος

9. Σταματήστε το μηχανήμα χρησιμοποιώντας το τιμόνι (E) (μόνο για το μηχανήμα χωρίς πρόσφυση). Σταματήστε το μηχανήμα απελευθερώνοντας τους διακόπτες (F) (μόνο για το μηχανήμα με πρόσφυση).
10. Σταματήστε τις βούρτσες και το απορροφητικό σύστημα πιέζοντας το διακόπτη (M). Το απορροφητικό σύστημα σταματά μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
11. Σηκώστε την πλατφόρμα της βούρτσας / βάσης δίσκου (K) πατώντας το πεντάλ (L) (μόνο για μηχανήμα δίσκου).
12. Σηκώστε το μάκτρο (I) με το μοχλό (J).
13. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (A) στη θέση «0».
14. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν μπορεί να κινηθεί από μόνο του.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΤΗΣ ΤΡΟΧΙΑΚΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ)

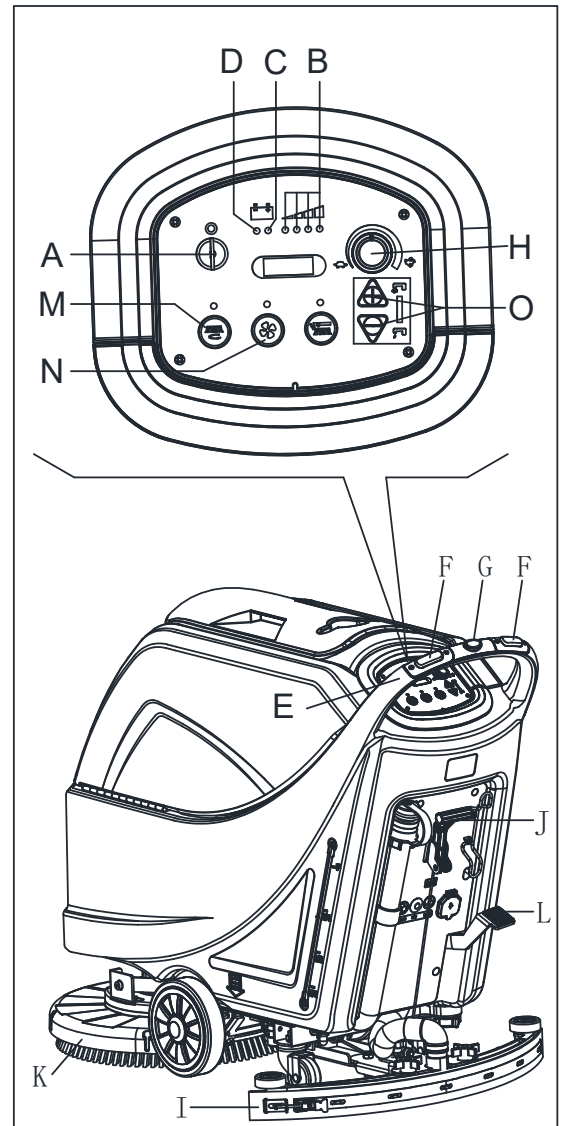
1. Χαμηλώστε την πλατφόρμα της βούρτσας / βάσης δίσκου πιέζοντας τον διακόπτη της βούρτσας / βάσης δίσκου (M Σχήμα 8).
2. Ρυθμίστε το επίπεδο της τροχιακής πλατφόρμας ρυθμίζοντας το χερούλι (A, Σχήμα 8.1) με τη φυσαλίδα στη μέση (B Σχήμα 8.1).

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΤΡΙΨΙΜΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑ)

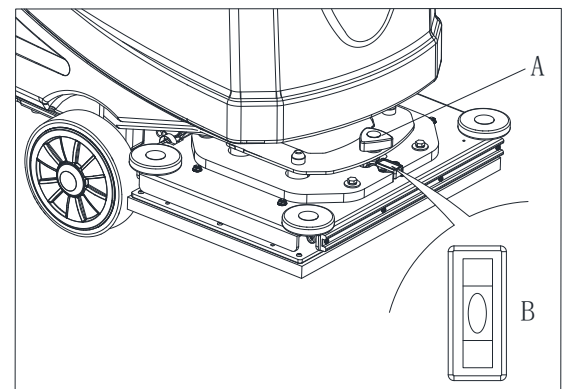
1. Ξεκινήστε το μηχανήμα όπως περιγράφεται στις προηγούμενες παραγράφους.
2. Όσο κρατάτε και τα δύο σας χέρια πάνω στο τιμόνι, πιέστε το διακόπτη ασφαλείας (F, Σχήμα 8), αρχίστε το μανουβράρισμα του μηχανήματος και ξεκινήστε το τρίψιμο / στέγνωμα του δαπέδου.
3. Εάν είναι απαραίτητο, σταματήστε το μηχανήμα και στη συνέχεια ρυθμίστε το μάκτρο σύμφωνα με την ενότητα «Ρύθμιση ισορροπίας του μάκτρο».

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για σωστό τρίψιμο / στέγνωμα των πατωμάτων στις πλευρές κοντά στους τοίχους, ο Clarke προτείνει να πάτε κοντά στους τοίχους με την δεξιά πλευρά του μηχανήματος (A και B, Σχήμα 9), όπως φαίνεται στην εικόνα.



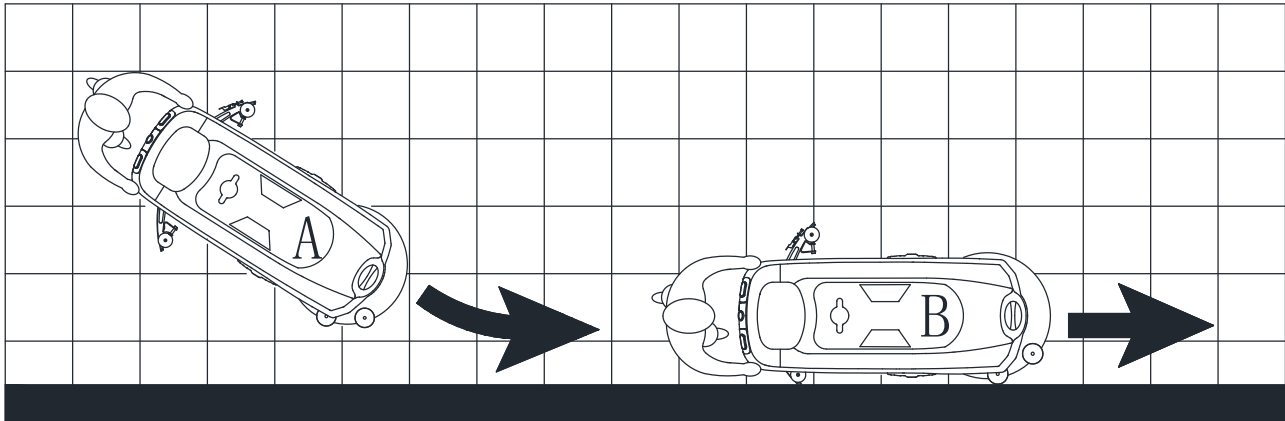
Σχήμα 8



Σχήμα 8.1

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στην επιφάνεια του δαπέδου, απενεργοποιήστε τις βούρτσες / βάση δίσκων, όταν το μηχάνημα σταματάει σε ένα μέρος, ειδικά όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία επιπλέον πίεσης.



Σχήμα 9

**Αποφόρτιση της μπαταρίας κατά τη λειτουργία**

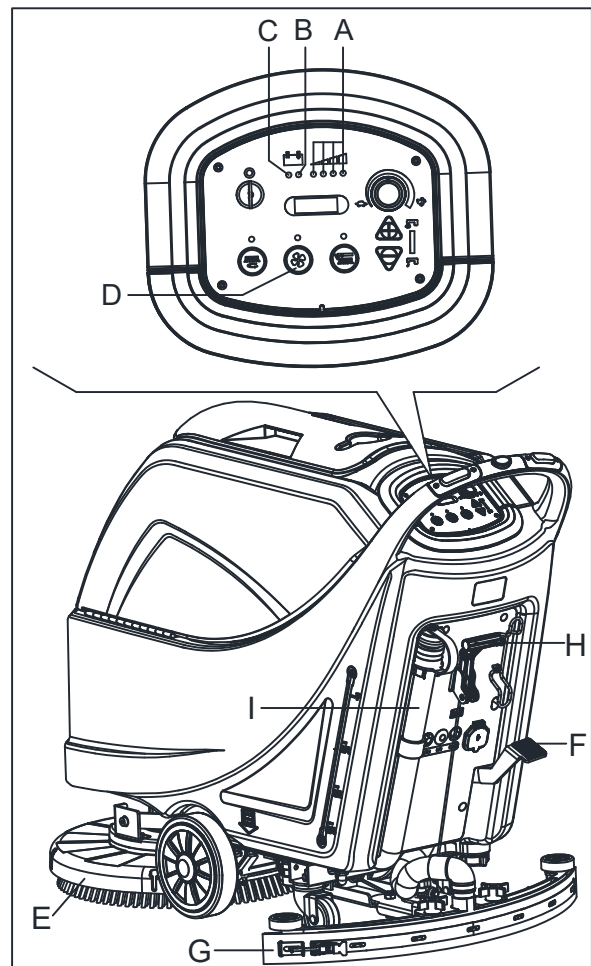
Όσο παραμένει αναμμένη η πράσινη ενδεικτική λυχνία (A, Σχήμα 10), οι μπαταρίες επιτρέπουν στο μηχάνημα να λειτουργεί κανονικά. Όταν σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία (A), και ανάψει η κίτρινη λυχνία (B), είναι σκόπιμο να φορτίσετε τις μπαταρίες, επειδή η υπολειπόμενη φόρτιση θα διαρκέσει για λίγα λεπτά (ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας και το έργο που πρέπει να εκτελεστεί). Όταν ανάψει η κόκκινη λυχνία (C), οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί πλήρως. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η βούρτσα / βάση δίσκου απενεργοποιείται αυτόματα, ενώ παραμένει ενεργοποιημένο το απορροφητικό σύστημα και (μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση) το σύστημα κίνησης, για να ολοκληρωθεί το στέγνωμα του πατώματος και να επαναφέρετε το μηχάνημα στην περιοχή επαναφόρτισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με αποφορτισμένες μπαταρίες, για να αποφύγετε την καταστροφή των μπαταριών και τη μείωση της διάρκειας ζωής τους.

**ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ**

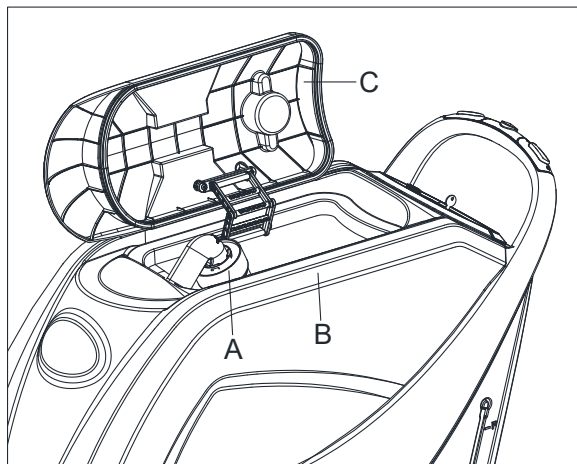
Ο αυτόματος πλωτήρας διακοπής συστήματος (A, Σχήμα 13) φράσσει το απορροφητικό σύστημα όταν γεμίσει ο κάδος ακάθαρτου υγρού (B). Η απενεργοποίηση του απορροφητικού συστήματος σηματοδοτείται από μια ξαφνική αύξηση στη συχνότητα θορύβου του κινητήρα του απορροφητικού συστήματος, και το δάπεδο δεν είναι στεγνό.



Σχήμα 10

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν απενεργοποιηθεί κατά λάθος το απορροφητικό σύστημα (για παράδειγμα, όταν ενεργοποιηθεί ο πλωτήρας εξαιτίας μιας απότομης κίνησης του μηχανήματος), για να συνεχίσετε τη λειτουργία: απενεργοποιήστε το απορροφητικό σύστημα πιέζοντας το διακόπτη (D, Σχήμα 10), ανοίξτε το κάλυμμα (C, Σχήμα 11) και ελέγξτε εάν ο πλωτήρας μέσα στο πλέγμα (A) έχει κατέβει στο επίπεδο του νερού. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα (C) και ενεργοποιήστε το απορροφητικό σύστημα πιέζοντας το διακόπτη (D, Σχήμα 10).



Σχήμα 11

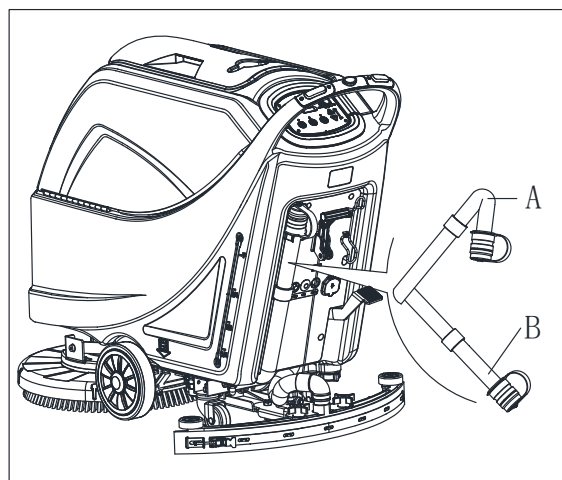
Όταν γεμίσει ο κάδος ακάθαρτου υγρού (B, Σχήμα 11), αδειάστε τον ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

**Άδειασμα του κάδου ακάθαρτου υγρού**

1. Σταματήστε το μηχανήμα
2. Σηκώστε την πλατφόρμα της βούρτσας / βάσης δίσκου (E, Σχήμα 10) πατώντας το πεντάλ (F, Σχήμα 10) (μόνο για μηχανήμα δίσκου).
3. Σηκώστε το μάκτρο (G, σχήμα 10) με το μοχλό (H, Σχήμα 10)
4. Μετακινήστε το μηχανήμα στον καθορισμένο χώρο διάθεσης.
5. Αδειάστε τον κάδο ακάθαρτου υγρού με το σωλήνα (I, Σχήμα 10). Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το δοχείο (B, Σχήμα 11) με καθαρό νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όταν αδειάζετε τα υγρά απόβλητα, ο σωλήνας απορρόφησης αποβλήτων πρέπει να είναι διπλωμένος (A, Σχήμα 12) και χαμηλωμένος σε χαμηλότερη θέση (B, Σχήμα 12), και μετά να ανοίξετε το καπάκι του σωλήνα απορρόφησης αποβλήτων για να στραγγίξετε το υγρό. Μη γυρίζετε την έξοδο του σωλήνα απορρόφησης αποβλήτων προς τα πάνω για να αδειάσετε το υγρό κάθετα. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί το χύσιμο αποβλήτων στον χειριστή.



Σχήμα 12

6. Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 4.

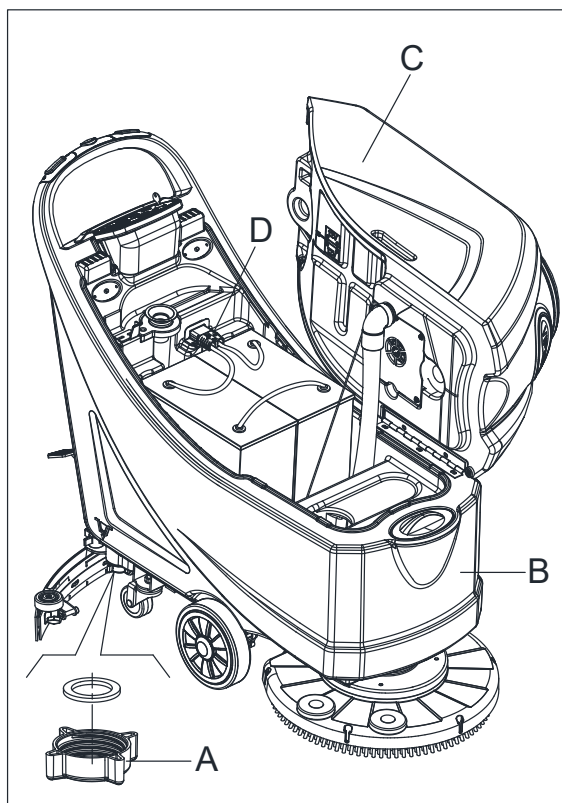
**Άδειασμα του κάδου καθαριστικού διαλύματος / καθαρού νερού**

7. Αδειάστε τον κάδο καθαριστικού διαλύματος με το σωλήνα (A, Σχήμα 13) Μετά το τέλος της εργασίας, ξεπλύνετε τον κάδο με καθαρό νερό.

**ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Μετά τη λειτουργία του μηχανήματος, και πριν το αφήσετε:

1. Αφαιρέστε τις βούρτσες / δίσκους.
2. Αδειάστε τους κάδους (B και C, Σχήμα 13), όπως φαίνεται στην προηγούμενη παράγραφο.
3. Εκτελέστε τις καθημερινές διαδικασίες συντήρησης (βλ. κεφάλαιο Συντήρηση).
4. Φυλάξτε το μηχανήμα σε καθαρό και στεγνό μέρος, με τη βούρτσα / βάση δίσκου και το μάκτρο ανασηκωμένα ή βγαλμένα.



Σχήμα 13

**ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα για πάνω από 30 ημέρες, συνεχίστε ως εξής:

1. Εκτελέστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παράγραφο Μετά από τη χρήση του μηχανήματος.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (54).

**ΠΡΩΤΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Μετά τις πρώτες 8 ώρες, ελέγξτε τα στερεωτικά και συνδετικά μέρη του μηχανήματος εάν είναι σφιγμένα σωστά και ελέγξτε τα ορατά μέρη για φθορά και διαρροές.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αφού απενεργοποιηθεί το μηχάνημα και αποσυνδεθεί το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας. Επιπλέον, διαβάστε προσεκτικά στο εγχειρίδιο τα κεφάλαια ασφαλείας.

Όλες οι προγραμματισμένες ή έκτακτες διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης. Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει μόνο τις γενικές και κοινές διαδικασίες συντήρησης.

Για τις λοιπές διαδικασίες συντήρησης οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον παρακάτω πίνακα προγραμματισμένης συντήρησης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις που μπορείτε να το ζητήσετε από οποιοδήποτε Κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας.

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η διαδικασία που είναι σημειωμένη με (1) πρέπει να εκτελείται όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μετά από 9 ώρες. Η διαδικασία που είναι σημειωμένη με (2) πρέπει να γίνεται από Κέντρο εξυπηρέτησης που είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας.

Διαδικασία	Καθημερινά, μετά από κάθε χρήση	Μία φορά τη βδομάδα	Κάθε έξι μήνες	Μία φορά το χρόνο
Φόρτιση της μπαταρίας				
Καθάρισμα μάκτρου				
Καθάρισμα βούρτσας / βάσης δίσκου				
Καθάρισμα δεξαμενής				
Επιθεώρηση ταινίας σφράγισης δεξαμενής				
Καθάρισμα φίλτρου μπάλας επίπλευσης (φλοτέρ)				
Καθάρισμα πλατφόρμας				
Έλεγχος του περυγίου του μάκτρου και αντικατάσταση				
Καθαρισμός του φίλτρου καθαρισμού νερού				
Καθαρισμός του φίλτρου απορρόφησης				
Έλεγχος στάθμης υγρού μπαταρίας WET				
Επιθεώρηση σφιξίματος της βίδας και του παξιμαδιού			(1)	
Κάτω απομονωτής			(2)	
Έλεγχος ή αντικατάσταση στο καρβουνάκι του μηχανισμού στήριξης βούρτσας / δίσκου				(2)
Έλεγχος ή αντικατάσταση στο καρβουνάκι του μοτέρ απορρόφησης				(2)
Έλεγχος στις ψήκτρες του μοτέρ κίνησης ή αντικατάσταση (μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση)				(2)

**ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Φορτίστε τις μπαταρίες όταν ανάψει η κίτρινη (F, Σχήμα 14) ή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (G) ή όταν τελειώσετε τον καθαρισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όταν οι μπαταρίες διατηρούνται φορτισμένες επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής τους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

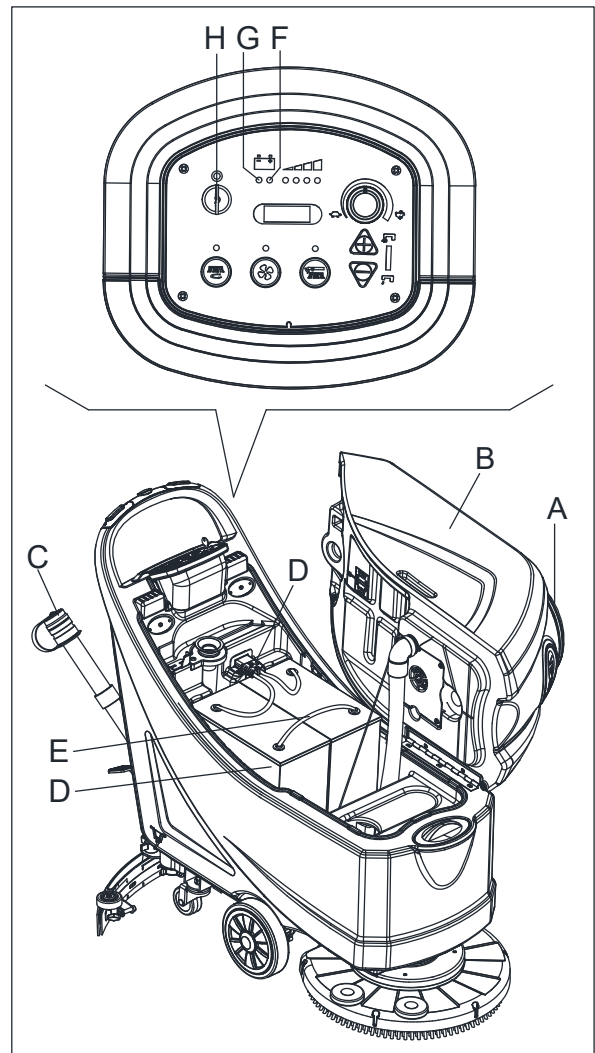
Όταν αποφορτιστούν οι μπαταρίες, φορτίστε τις το συντομότερο δυνατό, γιατί η κατάσταση αυτή μειώνει τη διάρκεια ζωής τους. Να ελέγχετε εάν είναι φορτισμένες οι μπαταρίες, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όταν γίνεται φόρτιση υγρών μπαταριών WET εκλύεται εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Να φορτίζετε την μπαταρία σε καλά αεριζόμενο χώρο και μακριά από γυμνές φλόγες. Μην καπνίζετε κατά τη φόρτιση της μπαταρίας. Κρατήστε το δοχείο ανοικτό κατά τη φόρτιση των μπαταριών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη φόρτιση των μπαταριών γιατί μπορεί να υπάρχουν διαρροές υγρών μπαταρίας. Τα υγρά μπαταρίας είναι διαβρωτικά. Εάν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.



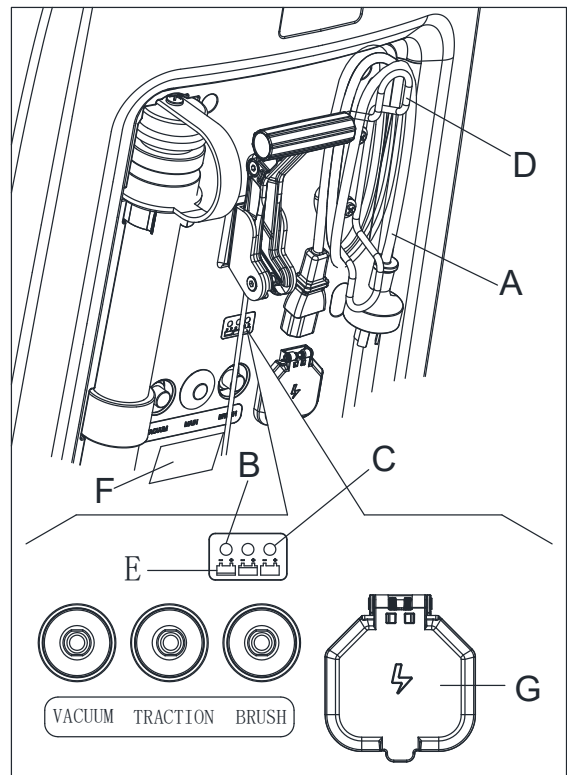
Σχήμα 14

**Προκαταρκτικές διαδικασίες**

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (A, Σχήμα 14) και βεβαιωθείτε ότι είναι άδειος ο κάδος ακάθαρτου υγρού (B) εάν όχι, αδειάστε τον με το σωλήνα αποστράγγισης (C).
2. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
3. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (H) στη θέση «0».
4. Σηκώστε προσεκτικά τον κάδο (B).
5. Για WET μπαταρίες μόνο:
  - Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη μέσα στις μπαταρίες (D)· εάν χρειάζεται, συμπληρώστε υγρό μέσα από τα καπάκια (E).
  - Αφήστε όλα τα καπάκια μπαταρίας (E) ανοιχτά για την επόμενη φόρτιση.
  - Εάν χρειάζεται, καθαρίστε την πάνω επιφάνεια της μπαταρίας (D).
6. Φορτίστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία.

### Φόρτιση της μπαταρίας με φορτιστή μπαταρίας ενσωματωμένο στο μηχάνημα

- Βάλτε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών (A, Σχήμα 15) στην πρίζα (G) (η τάση ηλεκτρικού ρεύματος και η συχνότητα πρέπει να είναι συμβατές με τις τιμές του φορτιστή μπαταρίας που εμφανίζονται στην ετικέτα σειριακού αριθμού του μηχανήματος (F)). Όταν ο φορτιστής της μπαταρίας είναι συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο, όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος διακόπτονται αυτόματα. Εάν είναι αναμμένη (B) η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στον πίνακα χειρισμού του φορτιστή, αυτό δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.
- Όταν είναι αναμμένη η πράσινη ενδεικτική λυχνία (C), αυτό δείχνει ότι η φόρτιση της μπαταρίας έχει ολοκληρωθεί.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, βγάλτε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας (A) από την πρίζα (G) και τυλίξτε το γύρω από τη θήκη του (D).
- Προσεκτικά κατεβάστε τον κάδο.



Σχήμα 15



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του φορτιστή μπαταρίας (E, Σχήμα 15), δείτε το σχετικό Εγχειρίδιο.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΒΟΥΡΤΣΑΣ / ΒΑΣΗΣ



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καλό θα είναι να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε τη βούρτσα / βάση, επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

- Αφαιρέστε τη βούρτσα / δίσκο από το μηχάνημα, όπως φαίνεται στο κεφάλαιο Χρήση.
- Καθαρίστε και πλύντε τη βούρτσα / δίσκο με νερό και απορρυπαντικό.
- Ελέγξτε εάν οι βούρτσες / δίσκοι είναι σε κατάσταση λειτουργίας και δεν έχουν φθαρεί υπερβολικά εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις.

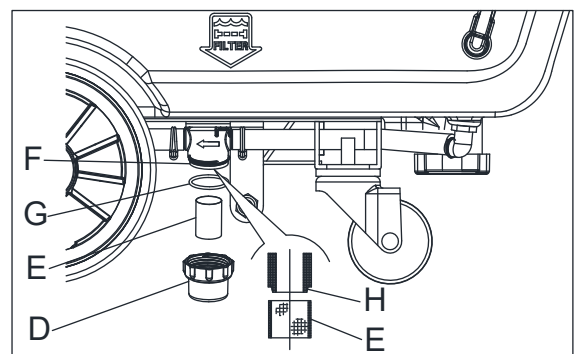
### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ

- Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας και ότι έχει αφαιρεθεί το κλειδί της μίζας (35).
- Άδειασμα του κάδου καθαριστικού διαλύματος (συμβουλή).
- Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα (D, Σχήμα 16) και, στη συνέχεια αφαιρέστε τη σήτα του φίλτρου (E). Καθαρίστε τα και εγκαταστήστε τα στο στήριγμα (F).



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η σήτα του φίλτρου (E) πρέπει να τοποθετηθεί σωστά στη θήκη (H) του στηρίγματος (F).



Σχήμα 16

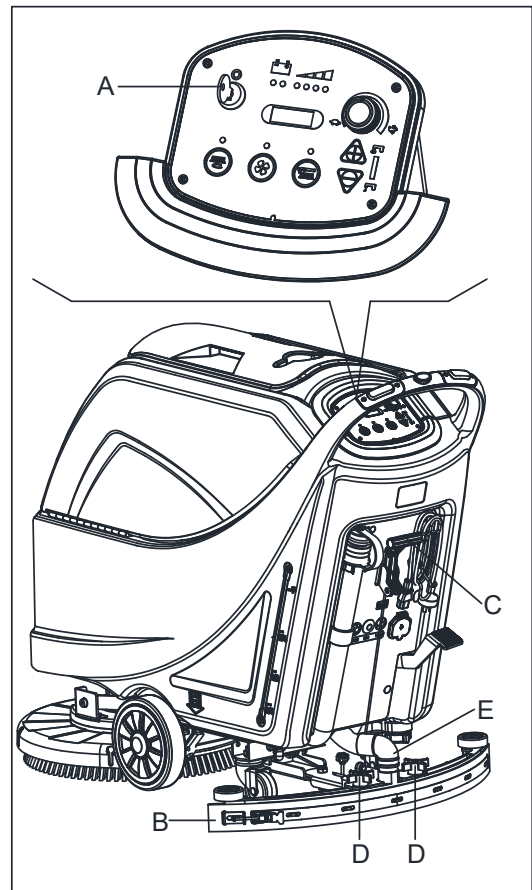
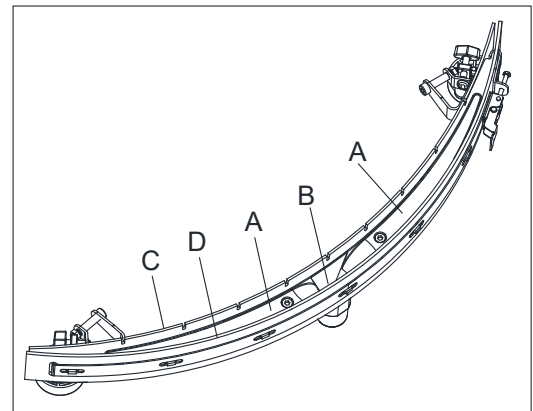
**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το μάκτρο πρέπει να είναι καθαρό και τα πτερύγιά του πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση, έτσι ώστε να γίνεται καλά το στέγνωμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

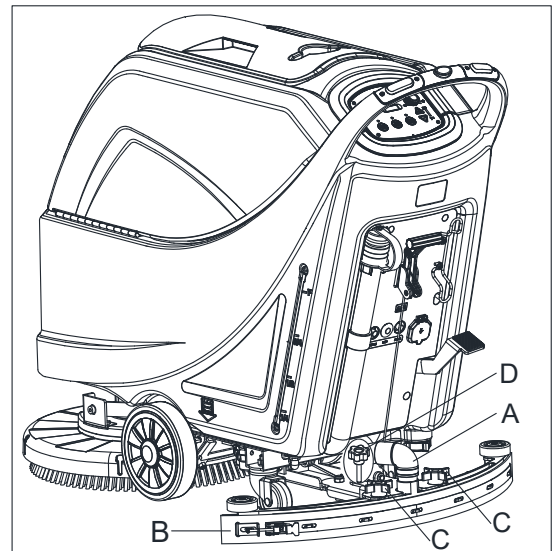
Καλό θα είναι να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μάκτρο, επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (A, Σχήμα 17) στο «0».
3. Χαμηλώστε το μάκτρο (B) με το μοχλό (C).
4. Ξεσφίξτε τις βίδες (D) και αφαιρέστε το μάκτρο (B).
5. Αποσυνδέστε το σωλήνα απορρόφησης (E) από το μάκτρο.
6. Καθαρίστε το ατσάλινο ή αλουμινένιο μάκτρο (Σχήμα 18). Καθαρίστε τα διαμερίσματα (A) και την οπή (B) προσεκτικά. Ελέγξτε το μπροστινό πτερύγιο (C) και το πίσω πτερύγιο (D) για φθορές, κοψίματα ή σχισίματα· εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα (δείτε τη διαδικασία στην επόμενη παράγραφο).
7. Συναρμολογήστε το μάκτρο με σειρά αντίθετη από την παραπάνω.

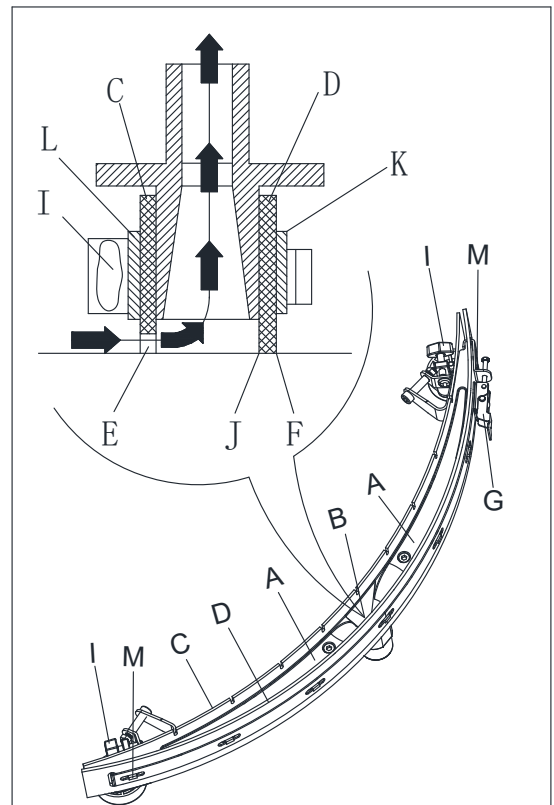
**Σχήμα 17****Σχήμα 18**

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ ΤΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ

1. Καθαρίστε το ατσάλινο ή αλουμινένιο μάκτρο, όπως φαίνεται στην προηγούμενη παράγραφο.
2. Ελέγξτε εάν οι άκρες (E, Σχήμα 20) του μπροστινού πτερυγίου (C) και οι άκρες (F) του πίσω πτερυγίου (D) αγγίζουν το δάπεδο στο ίδιο επίπεδο, σε όλο το μήκος τους· εάν χρειάζεται, ρυθμίστε το ύψος τους, σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία:
  - Αφαιρέστε τη συνδετική μπάρα (G), λύστε τους συνδετήρες (M) και ρυθμίστε το πίσω πτερύγιο (D). Στη συνέχεια ξανατοποθετήστε τους συνδετήρες (M) και εγκαταστήστε τη συνδετική μπάρα (G).
  - Ξεσφίξτε τα κουμπιά (I) και ρυθμίστε το μπροστινό πτερύγιο (C). Στη συνέχεια, σφίξτε τα κουμπιά.
3. Ελέγξτε το μπροστινό πτερύγιο (C) και το πίσω πτερύγιο (D) για φθορές, κοψίματα ή σχισίματα· εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ακολουθώντας τη διαδικασία στην παρακάτω παράγραφο. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φθαρεί η μπροστινή γωνία (J) του πίσω πτερυγίου (D) εάν χρειάζεται, αναποδογυρίστε το πτερύγιο για να αντικαταστήσετε τη φθαρμένη γωνία με μια καλή. Εάν έχουν φθαρεί υπερβολικά οι άλλες γωνίες, αντικαταστήστε το πτερύγιο σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία:
  - Αφαιρέστε τη συνδετική ράβδο (G), λύστε τους συνδετήρες (M) και αφαιρέστε τη λωρίδα συγκράτησης (K). Στη συνέχεια αντικαταστήστε / αναποδογυρίστε το πίσω πτερύγιο (D). Συναρμολογήστε το πτερύγιο με σειρά αντίθετη από την παραπάνω.
  - Ξεβιδώστε τα κουμπιά (I) και αφαιρέστε τη λωρίδα συγκράτησης (L)· στη συνέχεια, αντικαταστήστε το μπροστινό πτερύγιο (C). Συναρμολογήστε το πτερύγιο με σειρά αντίθετη από την παραπάνω. Αφού αντικαταστήσετε (ή αναποδογυρίσετε) το πτερύγιο, ρυθμίστε το ύψος, όπως φαίνεται στο προηγούμενο βήμα.
4. Συνδέστε το σωλήνα απορρόφησης (A, Σχήμα 19) με το μάκτρο.
5. Εγκαταστήστε το μάκτρο (B) και βιδώστε τα κουμπιά (C).
6. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης ισοροπίας του μάκτρο (D).



Σχήμα 19



Σχήμα 20

## ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΜΕ ΤΟ ΦΛΟΤΕΡ ΚΑΙ ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΦΛΑΝΤΖΑ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

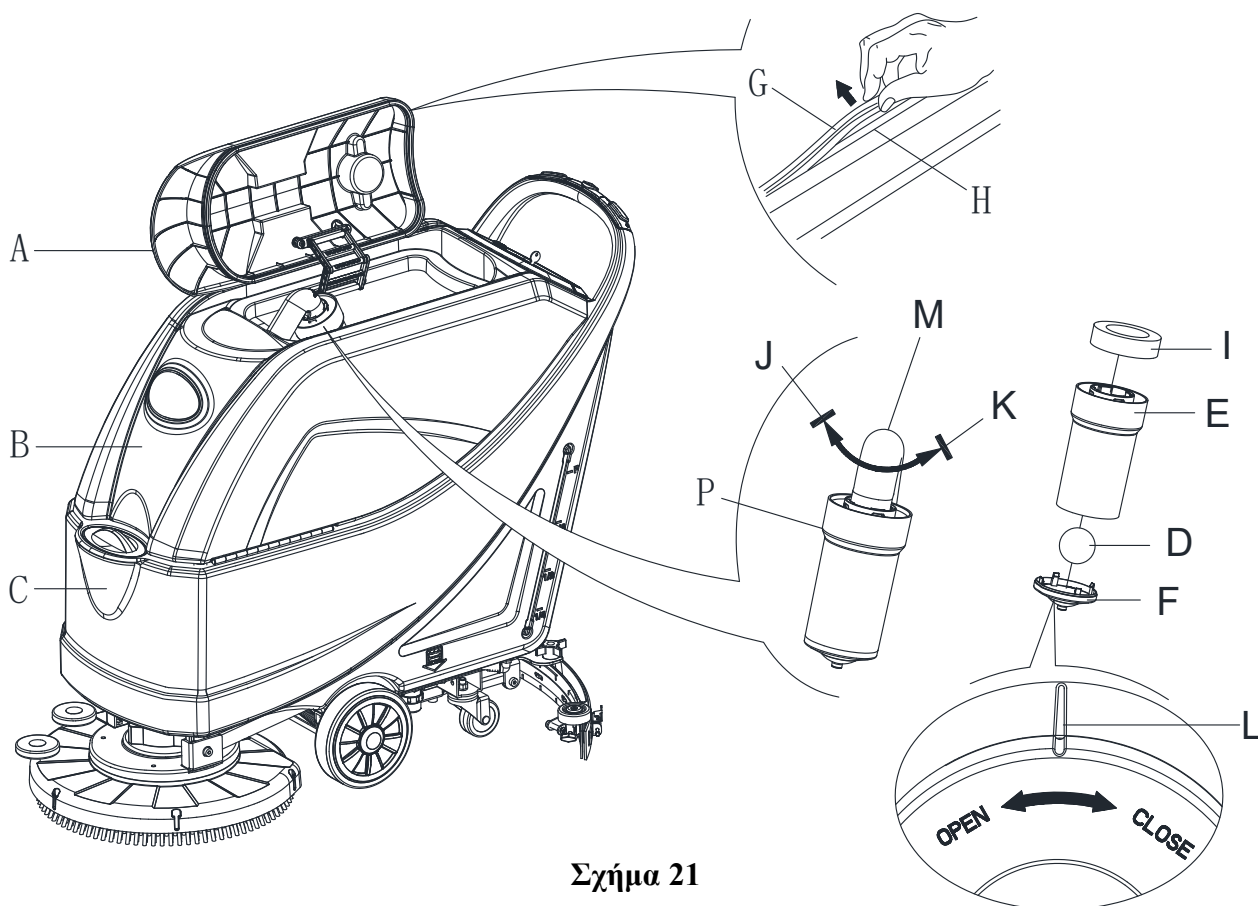
1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας και ότι έχει αφαιρεθεί το κλειδί της μίζας (54).
3. Περιστρέψτε το καπάκι της δεξαμενής ανάκτησης (A, Σχήμα 21) κατά 90 μοίρες, σε σημείο όπου να μπορεί να αφαιρεθεί από τη δεξαμενή, και στη συνέχεια αφαιρέστε το φίλτρο μπάλας επίπλευσης (P) από τη δεξαμενή.
4. Καθαρίστε το καπάκι της δεξαμενής ανάκτησης (A), τη δεξαμενή ανάκτησης (B), τη δεξαμενή καθαρού νερού (C) και το πλαίσιο στήριξης του φίλτρου μπάλας επίπλευσης (E). Αδειάστε τη δεξαμενή ανάκτησης με το σωλήνα αποστράγγισης (B, Σχήμα 23).
5. Εάν χρειάζεται, ακολουθήστε τα σύμβολα «ανοιχτό» και «κλειστό», όπως φαίνεται στο (Σχήμα 21) για να ανοίξετε το κάτω καπάκι (F) του φίλτρου μπάλας επίπλευσης και, στη συνέχεια καθαρίστε τη μπάλα επίπλευσης (D), το πλαίσιο στήριξης του φίλτρου (E) και το σφουγγάρι του φίλτρου (I). Μετά τον καθαρισμό, προσαρτήστε τη μπάλα επίπλευσης (D) στο πλαίσιο στήριξης του φίλτρου (E) και, στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε την εγκοπή (L) του κάτω καλύμματος (F) του φίλτρου μπάλας επίπλευσης με την εγκοπή (L) του πλαισίου στήριξης του φίλτρου μπάλας επίπλευσης (E). Βιδώστε σφιχτά το κάτω καπάκι του φίλτρου μπάλας επίπλευσης, και στερεώστε το σφουγγάρι του φίλτρου (I) στο πλαίσιο στήριξης του φίλτρου φλοτέρ (E). Τέλος, συνδέστε το με το σωλήνα απορρόφησης λυμάτων (M).
6. Επιθεωρήστε τη λωρίδα σφράγισης της δεξαμενής εάν είναι αkéραια.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λωρίδα σφράγισης της δεξαμενής (G) δημιουργεί κενό μέσα στη δεξαμενή, όταν λειτουργεί το μοτέρ απορρόφησης. Η δεξαμενή πρέπει να είναι σφραγισμένη για να μπορεί να απορροφά αποτελεσματικά το νερό από το έδαφος στη δεξαμενή ανάκτησης.

7. Ελέγξτε εάν είναι ακέραια η επιφάνεια επαφής της λωρίδας σφράγισης (G) και εάν είναι επαρκής η σφράγιση. Εάν χρειάζεται, βγάλτε τη λωρίδα σφράγισης της δεξαμενής από την εγκοπή (H) και αντικαταστήστε την. Συναρμολογήστε τη νέα λωρίδα σφράγισης όπως φαίνεται στο (Σχήμα 21). Η ένωση θα πρέπει να βρίσκεται πίσω, στο μέσο.
8. Κλείστε το καπάκι του δοχείου ανάκτησης (A).



Σχήμα 21

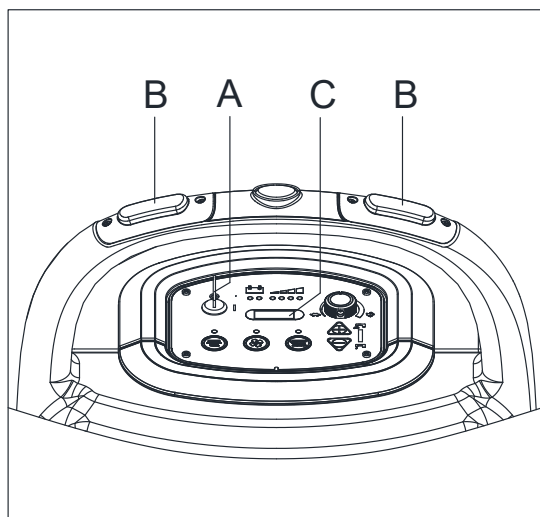
## ΕΛΕΓΧΟΣ ΧΡΟΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

1. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (A, Σχήμα 22) στη θέση «I».
2. Πατήστε το διακόπτη (B) και δείτε το συνολικό αριθμό των ωρών εργασίας που έχει εκτελέσει το μηχάνημα (καθάρισμα / στέγνωμα) στο ωρόμετρο (C).
3. Πατήστε το διακόπτη (B) και πάλι.
4. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (A) στη θέση «0».

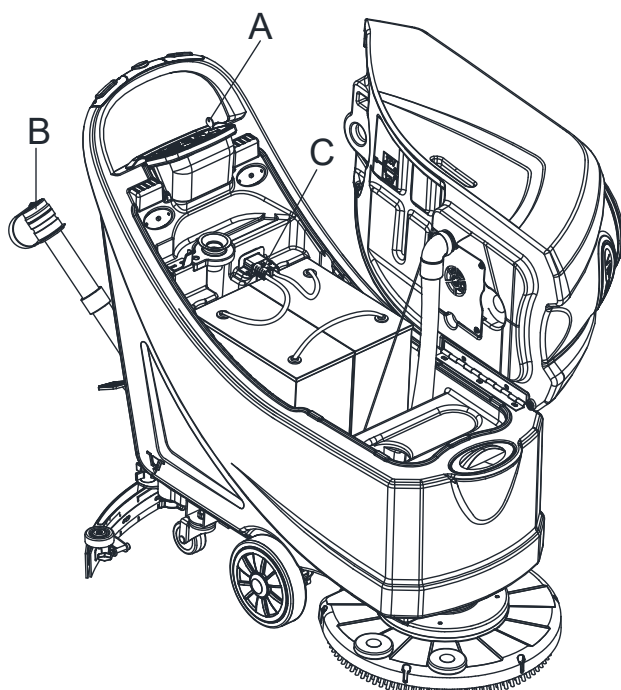
## ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Γυρίστε το κλειδί της μίζας (A, Σχήμα 22) στο «0».
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος (C, Σχήμα 23) από την πρίζα.
3. Αφαιρέστε τις βίδες (C, Σχήμα 24) από τον πίνακα χειρισμού (D)· στη συνέχεια, γυρίστε την πλακέτα τυπωμένων κυκλωμάτων ανάποδα, για να βρείτε την ασφάλεια (A, B, Σχήμα 24).
4. Ελέγξτε / αντικαταστήστε τις παρακάτω ασφάλειες:
  - A) Ασφάλεια F1, ασφάλεια κυκλώματος χαμηλής ισχύος: (5A)
  - B) Ασφάλεια F3, ασφάλεια απελευθέρωσης βούρτσας: (20A)
5. Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 3 με αντίστροφη σειρά.
6. Ελέγξτε / πιέστε προς τα κάτω ή αντικαταστήστε τους παρακάτω διακόπτες κυκλώματος:
  - E) Διακόπτης κυκλώματος F5, διακόπτης κυκλώματος του κινητήρα απορροφητικού μηχανισμού: (30A) (μόνο για μηχάνημα δίσκου)
  - F) Διακόπτης κυκλώματος F4, διακόπτης του συστήματος μετάδοσης κίνησης: (17A) (\*) (μόνο για μηχάνημα δίσκου)
  - G) Διακόπτης κυκλώματος F2, διακόπτης του κινητήρα βούρτσας: (30A)

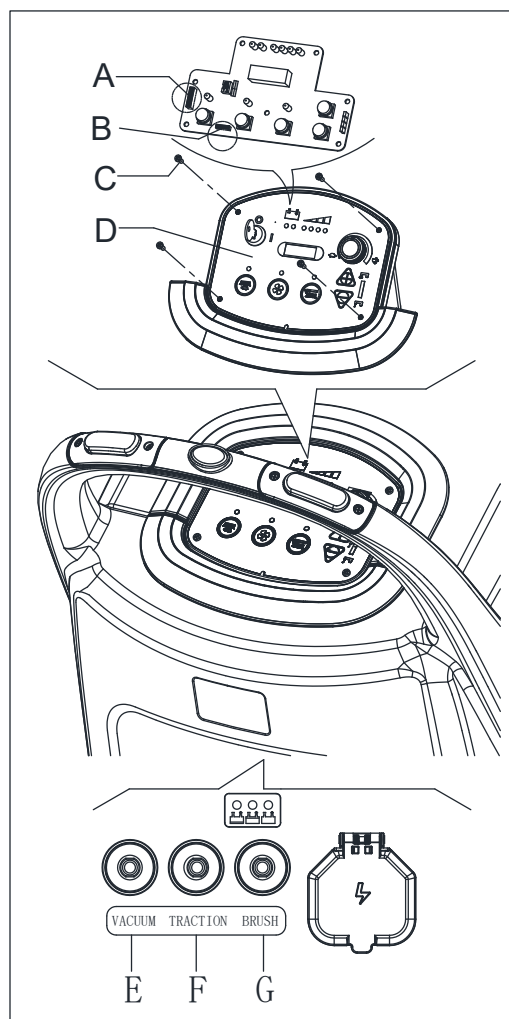
(\*): Μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση



Σχήμα 22



Σχήμα 23



Σχήμα 24

**ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΕΠΙΛΟΓΕΣ**

Εκτός από τα τυπικά στοιχεία, το μηχάνημα μπορεί να εξοπλιστεί με τα ακόλουθα αξεσουάρ / επιλογές, ανάλογα με τη συγκεκριμένη χρήση του μηχανήματος:

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προαναφερθέντα προαιρετικά αξεσουάρ, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα.

**ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΕΠΙΛΟΓΕΣ**

Ανατρέξτε στην ενότητα «Κατάλογος ανταλλακτικών»

- Μπαταρίες GEL / AGM
- Βάσεις από διαφορετικά υλικά

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Οι κινητήρες δεν λειτουργούν· οι ενδεικτικές λυχνίες δεν είναι αναμμένες.	Το βύσμα της μπαταρίας έχει αποσυνδεθεί.	Συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.
	Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί εντελώς.	Φορτίστε τις μπαταρίες.
Το μηχάνημα δεν κινείται (Μόνο για μηχάνημα με πρόσφυση).	Το μηχάνημα έχει ενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το κλειδί και κρατώντας έναν από τους διακόπτες πιεσμένο.	Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση «0» και, στη συνέχεια, δοκιμάστε να το ξεκινήσετε ξανά χωρίς να πιέζετε τους διακόπτες.
Οι 3 δείκτες φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Υπερφόρτωση κινητήρα βούρτσας.	Χρησιμοποιήστε λιγότερο άγριες βούρτσες
	Ξένα υλικά (μπερδεμένες κλωστές, κ.λπ.), οι οποίες μπορούν να εμποδίζουν την περιστροφή της βούρτσας.	Καθαρίστε την πλήμνη της βούρτσας.
Οι βούρτσες δεν λειτουργούν, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.	Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί.	Φορτίστε τις μπαταρίες.
Η απορρόφηση του ακάθартου υγρού είναι ανεπαρκής.	Ο κάδος ακάθартου υγρού είναι πλήρης.	Αδειάστε τον κάδο.
	Ο σωλήνας έχει αποσυνδεθεί από το μάκτρο.	Συνδέστε τον.
	Το πλέγμα απορρόφησης έχει φράξει ή ο πλωτήρας έχει κολλήσει κι έχει κλείσει.	Καθαρίστε το πλέγμα ή ελέγξτε τον πλωτήρα.
	Το μάκτρο είναι βρώμικο ή τα πτερύγια του μάκτρου έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.	Καθαρίστε και ελέγξτε το μάκτρο.
	Το κάλυμμα του κάδου δεν έχει κλείσει σωστά, ή το στεγανοποιητικό λάστιχο έχει υποστεί ζημιά, ή έχει φράξει ο κυρτός σωλήνας.	Κλείστε το κάλυμμα σωστά, ή αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό λάστιχο ή καθαρίστε τον κυρτό σωλήνα.
	Ο κάδος ακάθартου υγρού είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον.
Η ροή καθαριστικού διαλύματος στις βούρτσες είναι ανεπαρκής.	Το φίλτρο καθαριστικού υγρού / καθαρού νερού είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
Το μάκτρο αφήνει σημάδια στο πάτωμα.	Υπάρχουν σκουπίδια κάτω από τα πτερύγια του μάκτρου.	Αφαιρέστε τα σκουπίδια.
	Τα πτερύγια του μάκτρου έχουν φθαρεί, ραγίσει ή σχιστεί.	Αντικαταστήστε τα πτερύγια.
	Το μάκτρο δεν έχει ρυθμιστεί με το κουμπί.	Ρυθμίστε το.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

**Μηχάνημα με εγκαταστημένο φορτιστή μπαταρίας, δεν μπορεί να λειτουργήσει εάν ο φορτιστής δεν είναι ενσωματωμένος. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του φορτιστή μπαταρίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Σέρβις, που διατίθεται σε οποιοδήποτε κέντρο σέρβις.**

**ΑΠΟΣΥΡΣΗ**

Το μηχάνημα μπορεί να αποσυρθεί από κάποια εταιρεία ειδικευμένη στην επεξεργασία αποβλήτων.

Πριν αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα, πρέπει να απομακρύνετε πρώτα και να απομονώσετε τις παρακάτω μονάδες οι οποίες, με βάση τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς, πρέπει να απορριφθούν με κατάλληλο τρόπο.

- Μπαταρία
- Μηχανισμός στήριξης βούρτσας / δίσκου
- Πλαστικοί σωλήνες και πλαστικά εξαρτήματα
- Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (\*)

(\*) Επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας σχετικά με την καταστροφή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.



**Company information:**  
**[www.vipercleaning.eu](http://www.vipercleaning.eu)**  
**[info-eu@vipercleaning.com](mailto:info-eu@vipercleaning.com)**

---